Do Thanh Hồ Minh Đường Ông Hồ Petrus Ký (61-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

KHẮP NƯỚC MỸ SÔI-NỔI VỀ VẤN-ĐỀ VIỆT-NAM

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 1011 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ SÁU 26-11-1965

thời luận

THÔNG-TIN + BÌNH-LUẬN + VÀ KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224 Gi ng Saigon ● Giấy sở: 21.998

Thanh-niên 20 ĐẾN 33 TUỔI PHẢI LẬP TỜ KHAI VĂN-BẰNG VÀ ĐỊA CHỈ từ nay đến 31-12-65

SAIGON.— Trong một thông cáo vừa được phổ biến ngày 24.11.65, Bộ quốc phòng cho biết các thanh niên (kể cả cựu quân nhân, từ cấp Thượng sĩ I trở xuống) thuộc lớp tuổi từ 20 đến 33 tuổi (tức là sinh từ 1-1-1932 đến 31-thánh 12 năm 1945) mà đã Đ T tại I hoặc vắn bằng trung đương trong năm 1965 và các thanh niên ở ngoại quốc mới hồi hương phải thông hành đến Phòng Quân vụ Tỉnh hoặc Tòa Hành chánh Quận trong Đô Thành để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ trong thời hạn từ nay đến 31-12-1965 là hạn chót.

Tờ khai văn bằng đính kèm :

— Bản sao thẻ trung bình hoặc bản sao biên nhận từ khai lược giải sá nhận.

— Bản sao văn bằng.

— Cựu quân nhân cần nộp bản sao tường mạo, quân vụ hoặc chứng chỉ giải ngũ để thay cho thẻ trung bình.

— Thanh niên được hoãn khóa Hạ sĩ quan hoặc binh sĩ quân dịch trong năm 1965 cần nộp thêm bản sao thẻ bảo bảo dịch (còn hoặc hết hiệu lực).

— Các công chức, sinh viên và học sinh Trường Trung học Công lập có thể lập tờ khai văn bằng và địa chỉ tại cơ quan đang chục vụ hoặc Trường đang theo học. Tờ khai sẽ do vị chỉ huy Công sở liên hệ hoặc vị khóa trưởng (hay Tổng thư ký) hoặc vị Hiệu trưởng của trường liên hệ kiểm thị và gửi về Nha Động viên Bộ Quốc phòng KBC 3.567.

— Cơ quan thu nhận tờ khai sẽ cấp cho người khai một giấy chứng nhận đã xuất trình với nhà, chức trách nếu khi cần đến.

Những thanh niên và cựu quân nhân không khai báo văn bằng và địa chỉ trong thời hạn trên sẽ bị thiệt

xem tiếp 0 trang 4

3.800 BINH-SĨ MỸ VỀ NƯỚC SAU 8 THÁNG RƯỠI CHIẾN ĐẤU TẠI V.N

ALAMEDA (California) (UPI).— Hàn thứ ba, 3.800 binh sĩ trên hàng không Midway trở về nước sau 8 tháng rưỡi chiến đấu tại Việt Nam.

Thủ trưởng thành phố Cựu Kim Sơn và tiếp đón và khuyên bà không nên quan tâm đến những kẻ đã biểu tình chống chiến tranh Việt Nam.

Chiếc hạm Midway, trọng tải 62.000 tấn, cập bến Alameda giữa tiếng đón nồng nhiệt. Hàng trăm vợ con và thân nhân đã xuống tàu.

Chiếc Midway đã mất 14 phi công trận và 3 mất tích và 1 phi hành viên đã rơi xuống biển trên đường về nước.

Thủ Trưởng Cựu Kim Sơn Sherley đáp trực thăng xuống tàu sau khi chiếc Midway đi qua chiếc cầu Golden Gate.

Có hơn 70 phi cơ đã bay : 11.422 phi xuất vào tuần hơn 16 triệu đã bom xuống các mục tiêu Bắc Việt và Việt Cộng.

Các phi cơ này đã bắn rơi 3 phi cơ Mig 17 hồi tháng 6.

HỘI ĐÀM JOHNSON-WILSON

17-12.65 tại Hoaky

VỀ ĐIỀU-KIỆN NGƯNG BẮN VÀ GIẢI-PHÁP THƯƠNG-THUYẾT cho vấn đề Việt nam

● Thủ-tướng Wilson trước Hạ-nghị-viện Anh :

« Nhiệm vụ của chúng ta là thăm dò xem Cộng-Sản có muốn thương-thuyết, dù là một cuộc thương-thuyết có điều-kiện »

LUÂN ĐÔN (AP).— Đêm thứ ba, thủ tướng Wilson tuyên bố ông sẽ thảo luận các điều khoản và điều kiện cho một giải pháp hòa bình về Việt Nam với tổng thống Johnson tại Hoa Kỳ vào tháng tới.

Cả đầu hiệu ông Wilson sẽ yêu cầu T.T. Johnson giảm bớt ý định cho Tây Đức đóng một vai trò trong vấn đề xử dụng vũ khí nguyên tử. Mục đích của ông Wilson là giúp cho các đồng minh có thể giữ được viện ảnh đưa Nga vào một hiệp ước thế giới để ngăn chặn việc bành trướng vũ khí nguyên tử.

Tòa Bạch Cung ở Johnson City và văn phòng Thủ tướng Anh cho biết Tổng thống Mỹ và Thủ tướng Anh đã thỏa sẵn để gặp nhau vào ngày 17-12 tại ông trại ông Johnson hoặc tại Hòa Bình Đô. Ông Wilson cho biết ông sẽ thảo luận với ông Johnson về các điều kiện của 1 cuộc ngưng bắn và 1 giải pháp thương thuyết vào đề Việt Nam. Ông đã tham khảo các nhân viên trong phái bộ hòa bình Liên hiệp Anh trước

xem tiếp 2 trang 4

Tuần báo «Newsweek» TIẾT LỘ LÝ DO VÌ SAO MỸ BÁC BỎ ĐỀ-NGHỊ thương-thuyết của Bắc-Việt

NỮU ƯỚC (Reuter).— Tuần báo «Newsweek» cho rằng Hoa Kỳ bác bỏ đề nghị thương thuyết đầu tiên của Bắc Việt do sự trung gian của Ô. Thant vì Hoa Kỳ tin chắc là chuyện thương thuyết sẽ không phải do Bắc Việt chủ xướng.

Ông Thant đã đến Bạch Cung với đề nghị hòa bình vào ngày 6.8-1964.

« Báo «Newsweek » viết rằng Hoa kỳ bác bỏ đề nghị khi thấy rõ các điều sau đây :

1) Đề nghị này không do Hà-nội nghĩ ra mà có lẽ do ông Thant thuyết phục Cộng sản chấp nhận đề nghị đó.

2) Đề nghị này không phải là 1 đề nghị thương thuyết mà chỉ là 1 tuyên ngôn cho rằng Hà-nội muốn gọi 1 từ giã đến Ngưỡng Quang để nhận sự «đầu hàng» của Hoa kỳ.

Báo «Newsweek» cũng tiết lộ một chi tiết khác : Đã nghi của Hà Nội khuyên Hoa kỳ đến Ngưỡng Quang để thương thuyết và vì đã rút khỏi Việt Nam mà không bảo cho các đồng minh của Hoa Kỳ ở Saigon biết.

xem tiếp 2 trang 4

SAU 8 THÁNG RƯỠI CHIẾN ĐẤU TẠI V.N 3.800 BINH-SĨ MỸ VỀ NƯỚC

ALAMEDA (California) (UPI).— Hàn thứ ba, 3.800 binh sĩ trên hàng không Midway trở về nước sau 8 tháng rưỡi chiến đấu tại Việt Nam.

Thủ trưởng thành phố Cựu Kim Sơn và tiếp đón và khuyên bà không nên quan tâm đến những kẻ đã biểu tình chống chiến tranh Việt Nam.

Chiếc hạm Midway, trọng tải 62.000 tấn, cập bến Alameda giữa tiếng đón nồng nhiệt. Hàng trăm vợ con và thân nhân đã xuống tàu.

Chiếc Midway đã mất 14 phi công trận và 3 mất tích và 1 phi hành viên đã rơi xuống biển trên đường về nước.

Thủ Trưởng Cựu Kim Sơn Sherley đáp trực thăng xuống tàu sau khi chiếc Midway đi qua chiếc cầu Golden Gate.

Có hơn 70 phi cơ đã bay : 11.422 phi xuất vào tuần hơn 16 triệu đã bom xuống các mục tiêu Bắc Việt và Việt Cộng.

Các phi cơ này đã bắn rơi 3 phi cơ Mig 17 hồi tháng 6.

LOẠT DIỄN-THUYẾT CỦA HỘI-ĐỒNG báo chí Việt Nam

SAIGON (VTX).— Hội Đồng Báo Chí Việt Nam, trong chương trình hoạt động tối thiểu, sẽ khởi xướng một loạt diễn thuyết nhằm mục đích phổ biến những kiến thức về ngành làm báo, và mở màn sẽ là buổi nói chuyện của ông Phạm Việt Tuyên, Chủ Tịch Hội Đồng Báo Chí và chủ nhiệm nhựt báo «Tự Do».

Buổi nói chuyện này, lấy đề tài là «Gia Đình Báo» tọ bắc đầu tiên của Việt Nam» sẽ tổ chức tại Trường Quốc gia Âm Nhạc, số 112 đường Nguyễn Du, hồi 10g30 sáng Chúa nhật 28.11-65, dưới quyền chủ tọa của Thiếu Tướng Chủ tịch U.B.H.T.U.

Những diễn giả tập tới là các ông Vũ Hoàn, Tô Văn, Đặng văn Nhân và Nghiêm Xuân Thiện, tất cả đều là hội viên Hội Đồng Báo Chí. Những đề tài sẽ trình bày gồm đại khái có vấn đề nghề nghiệp luật nghề làm báo, những kinh nghiệm vui buồn trong nghề, khía cạnh phát hành và vấn đề dạy nghề.

Nhắc lại Hội đồng Báo chí được hầu lên hồi tháng tư năm nay sau Đại hội Báo chí 1965. Trong chương trình hoạt động tối thiểu của Hội đồng báo chí, cho có các giải thưởng văn công bổ : giải Nguyễn văn Vĩnh dành cho thiên phóng sự điều tra hay nhất trong năm và giải Gia đình báo dành cho số tết niên hay nhất cuối năm nay.

Bản dịch Anh ngữ ĐỌC CHẬM

XEM TRANG 2 MỖI NGÀY

XÃ-LUẬN

TRẬN GIẶC KINH-TẾ

(Tiếp theo và hết)

của X.Y.Z.

Việc tổ chức hợp tác xã để làm việc phân phối cũng không phải là việc một sớm chiều như có người trông mong. Chúng tôi lo mọi thấy các phương sách mà chính phủ đương áp dụng tỏ ra không có kế hoạch nghiên cứu kỹ lưỡng như việc tăng thuế nhập cảng ngay giữa lúc giá sinh hoạt đang lên. Việc không đánh hưởng ưu tiên cho việc cung cấp vật liệu cần thiết.

Chúng tôi lo ngại thấy trong lúc vấn đề sanh hoạt vốt cao mà Hội Đồng Đô Thành chỉ bàn luận và giải nước và việc đuổi nhà. Hội đồng Nội Các chỉ bàn luận và tình hình căng nhân cao su, và việc cải cách tư pháp để lượt phân công bình.

Những việc này cũng cần, nhưng có những việc cần hơn, xin ngày đêm bàn luận đó :

1) Làm sao cho gạo xuống giá !

2) Làm sao cho than đừng khan !

3) Làm sao cho sữa, mắm bán tự do, theo giá chính thức.

4) Làm sao cho xe chuyên chở công cộng giờ giá rẻ và đủ chỗ, dù chuyến cho người đông !

Đó là những vấn đề thiết thực. Đó là những vấn đề cấp thiết.

Trong công cuộc chống chiến tranh quân sự, chúng ta có đủ cả về khí, chiến lược, chiến thuật, chương trình kế hoạch, công, thủ.

Trong công cuộc chống chiến tranh kinh tế, chúng ta đã có cán bộ, có phương tiện, có chiến lược, chiến thuật, kế hoạch, chương trình công, thủ hay chưa ?

Nếu chưa có, xin những người hữu trách nghĩ tới ngay đi !

Kinh tế không ăn định thì không mong ăn định được chính trị.

Chiến thắng về mặt quân-sự không ích lợi nếu bại trận giặc kinh tế.

Khó khăn kinh tế không thể giải quyết bằng tuyên bố hay sáng đạo hay tuyên truyền.

Mặt trận kinh tế đòi hỏi rất nhiều hiểu biết, rất nhiều kinh nghiệm ; rất nhiều cần thận ! rất nhiều công trình.

LỄ AN TÁNG THÔNG-TIỀN CHIẾN-TRANH

KHUẤT-DUY-HẢI

Đã cử hành trọng thể tại bệnh viện Đồn Đất

TÂM CHUNG thuật

SAIGON (24-11) Lá sa tăng bạn Khuất duy Hải đặc phái viên chiến tranh của Đài Vô tuyến truyền thanh Saigon, bị tử thương vì tai nạn máy bay trực thăng tại vùng Đồn Đức Cơ hồi 20 giờ 30 ngày 20-11-1965 đã được cử hành trong thể tại Bệnh viện GRALL.

Trước sự hiện diện của ông Uỷ viên Tâm lý Chiến đại diện Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành phủ Trung ương, Thiếu tá Cục trưởng Vô tuyến truyền thanh VN, đại diện Bộ Quốc lực VNCH cùng một số đông đại diện các cơ quan ban và những người bạn đồng nghiệp với

HAI ANH Khuất-duy-Hải Ngô-minh-Dung ĐƯỢC-TRUY-TẶNG anh dũng bội tinh

SAIGON — Theo tin V. T. X. ông Khuất duy Hải, cố phóng viên mặt trận của Cục Vô tuyến Truyền thanh và ông Ngô minh Dung cố phóng viên Quân đội, từ nạn tại Bắc Cơ hồi 20-11-65, đã được Quân đoàn II truy tặng Anh dũng Bội tinh với nhánh Dương liễu.

Trong tang lễ ông Khuất Duy Hải cũ hành sáng qua tại bệnh viện Đồn Đất Sàigòn, ông Uỷ viên Tâm Lý Chiến đã đại diện Thiếu Tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành Pháp Trung Ương truy tặng cố phóng viên Khuất duy Hải Chương Mỹ Bội Tinh Đệ II hạng. Đồng thời Thiếu tá tổng giám Cục vô tuyến truyền thanh cũng đại diện Thiếu tướng Tư lệnh Vùng II chiến thuật truy tặng ông Hải Anh dũng bội tinh với nhánh Dương liễu. Linh cữu cố đặc phái viên Khuất duy Hải đã được an táng tại nghĩa trang Mạc đình Chi Sài-gòn.

Hii.

Hình anh Hải còn sống mãi

Đúng 9 giờ 30 Linh cữu Hải được đưa bằng một chiếc xe xếp lên cao ngựa, bao những vòng hoa trắng và giành cho người trai chưa vợ ra chôn chôn tiễn và nghĩa trang Mạc đình Chi. Tại nơi đây Thiếu tá Vuốc Vĩnh cục trưởng Cục vô tuyến truyền thanh đọc một bài điếu văn với những lời lẽ cảm động nỗi lòng luyến tiếc người quá cố, và ca ngợi đức tính anh dũng mà Hải đã xuất phong nhận lãnh với những khó cực nguy nan nơi tiền tuyến rất đáo để cho những người khác được sống yên lành nơi hậu phương.

Người ta, Thiếu tá Cục trưởng cho biết : Hải là một người trong tham gia và đứng ra chống đối

xem tiếp 3 trang 4

MỘT TRUNG TÂM BÁN LẺ ĐẠI QUY MÔ CÓ THỂ sẽ mở cửa tại Sài-gòn

SAIGON (VTX).— Một nhóm thương gia hiện đang chuẩn bị một cuộc đầu tư quan trọng về trị vụ liên lạc có thể lên đến trên 400 triệu bạc.

Nhóm thương gia này cho biết đã có sự ưng thuận trên nguyên tắc của chánh quyền, đúng với đường lối nhằm diệt trừ cho đến để bảo vệ quyền lợi chính đáng của giới tiêu thụ. Nhưng đường như cũng vì mục đích bài trừ cho đến để mà dự án

xem tiếp 6 trang 4

PHẾ ỦNG HỘ CHÁNH SÁCH của chánh phủ Hoa kỳ tại V.N MỞ CUỘC VẬN-ĐỘNG KHẮP NƠI

SAIGON 25-11.— Đài VOA tối qua loan tin các phong trào ủng hộ và phản đối chánh sách Mỹ tại V.N. ngày càng hoạt động gắt.

Trợ giúp V.N C.H. là hợp phẩp

31 giáo sư danh tiếng của Mỹ dạy tại các Đại học đường và nhà quốc tế công pháp đã ký 1 bản tuyên ngôn tác nhận rằng sự trợ giúp của Mỹ cho VNCH là hợp pháp, theo có ý nhóp quốc tế và cả với bản Hiến Chương L.H.Q.

Các giáo sư nổi tuyên ngôn trên, sở dĩ được gặp rất thân ta vì những quan niệm và căn cứ của một số người không đồ thăm quyền cho rằng Hoa kỳ không có căn bản pháp lý vững chắc để trợ giúp cho V.N.C.H..

Đồng thời, mỗi người có bằng ngôn thư của dân chúng Mỹ gửi tới Bộ Quốc phòng tỏ ý khích lệ các binh sĩ Mỹ tại V.N. Cộng hòa.

Phe ủng hộ hoạt động gắt

Người ta, một số sinh viên đang quyên quá Giáng sinh để gửi binh sĩ Mỹ và quyên quần áo, thuốc men thực phẩm... gửi sang giúp đỡ hàng V.N.

Tại 1 thành phố thuộc Tiểu bang Virginia sinh viên trường Đại học Washington đã tổ chức một cuộc triển lãm đồ giúp Đại học Văn Hành tại Saigon. Trong ngày đầu họ đã thu được 330 Mỹ kim và hàng trăm sách giáo khoa.

xem tiếp 1 trang 4

LẠI KỊCH CHIẾN GẦN THỊ-XÃ QUẢNG NGÃI

1 TIỂU-ĐOÀN VIỆN BINH ĐẨY LUI V.C. CÙNG MỘT LÚC TẤN CÔNG 2 VỊ TRÍ VÀO SÁNG SỚM

● Ta tái chiếm 2 đồn ở VĨnh-Long, Phong-Dinh

● Pleime và Bình-Dương: ĐỤNG ĐỘ GIỮA quân lực V.N.C.H và Mỹ với V.C.

V.C giật mìn sập cầu Bà Đắt trên Quốc lộ số 4

QUẢNG NGÃI 24-11.— Vào lúc 6 giờ 30 sáng thứ ba 23-11, lối 2 đại đội VC đã cùng một lúc tấn công 2 đồn vị quân Chánh phủ ở 2 nơi khác nhau cách thị xã Quảng Ngãi lối 6 cây số về phía Nam.

Một đơn vị Nghĩa quân gồm nhiều Trung đội đã bị tấn công cùng lúc với 1 đơn vị cỡ 1 đại đội Địa phương quân. Báo cáo cho biết cả 2 đơn vị nói trên đều bị thiệt hại nhẹ sau cuộc tấn công của V.C.

Sau đó, 1 lực lượng tăng viện gồm Tiểu đoàn đã được gửi đến để trợ lực cho 2 đơn vị nói trên. Đoàn viện binh đã đụng độ với 1 lực lượng VC vào lúc 17 giờ chiều cùng ngày. Báo cáo cho biết quân tiếp viện đã hạ 40 VC., tịch thu 2 súng liên Bắc và 9 vũ khí cá nhân.

Tái chiếm hai đồn ở Phong dinh và Vĩnh long

Hai đồn của chánh phủ ở vùng VI chiến thuật, 1 trong tỉnh Vĩnh Long và 1 tiền đồn khác trong tỉnh Phong dinh bị VC xâm chiếm sáng hôm thứ ba 23.11 đã được quân Chánh phủ chiếm lại được trong ngày mà không gặp sự kháng cự nào của VC.

Tại tiền đồn thuộc tỉnh Vĩnh Long, tin cho biết, Trung đội Nghĩa quân giữ đồn đã bị một số tên thân. Nhiều cán trại bị phá hủy và vòng rào bên gai phòng thủ đã bị hạ xuống.

Tại tiền đồn ở Phong dinh, trung đội N. hòa quân giữ đồn cũng bị một số VC tấn công.

Quân Mỹ khám phá 2 căn cứ VC ở Bình Dương

BÌNH DƯƠNG 24-11.— Hôm qua, 1 đội quân Mỹ thuộc đệ nhất Sư đoàn bộ binh đã khám phá 2 căn cứ VC trong vùng cách Saigon độ 19 cây số về phía Bắc. Tại 1 căn cứ, quân Mỹ đã tìm thấy 4 hầm trú ẩn, 1 số đạn dược, gạo và dường hầm.

xem tiếp 4 trang 4

MỸ THO (VTX).— Đêm 23 rạng 24-11-65, Việt Cộng lén vô giựt mìn rồi đốt « Bà Đắt » trên quốc lộ số 4, thuộc phạm vi xã Hội Cư, quận Cái Bè (Định Tường), làm một đoạn cầu sập bị vập.

Sự ưu thông trên quốc lộ số 4 tạm bị gián đoạn.

Tỷ Công Chánh Định Tường đang phối hợp với Công binh bắc lại một cây cầu khác kiểu Eiffel để tái lập sự lưu thông.

SAU MỘT NGÀY MỘT ĐÊM GIAO CHIẾN

2.000 V. C. RÚT LÊN CÁC ĐỒI bỏ cuộc bao vây thị xã Tuy-An

★ QUÂN LỰC V.N.C.H. ĐÃ TÁI CHIẾM 2 TIỀN ĐỒN.

SAIGON 25-11.— Tin Đài BBC tối qua loan tin theo đặc phái viên tờ Saigon tính về cho biết cuộc tiến công miền duyên hải Trung phần hôm thứ hai 22-11 là do chính quân đội chính quy Bắc Việt tiến hành.

Đài BBC nói, đây là lần đầu tiên mà quân đội Bắc Việt đã xuất hiện nhiều đơn thể, ở miền duyên hải.

VC đã bỏ cuộc bao vây thị xã Tuy an

Tin Đài Úc tối qua cho biết, lực lượng đông đảo của VC đã bỏ cuộc bao vây thị xã Tuy an vào ngày hôm qua 24-11 thuộc miền duyên hải Cao nguyên Trung phần và rút vào những ngọn đồi ở phía Bắc.

Theo đài Úc, VC đã được quân chính quy Bắc Việt tiếp ứng.

Lực lượng Công sản phối hợp trên gần 1ôi 2.000 người.

Ngày 23 và đêm 23-11, ở quanh thị trấn bị bao vây, các cuộc giao tranh thưa thớt dần. Có một lực quân Cảnh sát đã kiểm soát được xa lộ chạnh Nam Bắc cùng đường xe lửa.

Trong lượng tiếp viện gồm nhiều tiểu đoàn VNCH đã thoát khỏi cuộc phục kích nhưng phải rút lại để lập một vòng đai phòng thủ. Một phái sinh của Hãng Thông tấn U.P.I. tại khu vực, đài Úc nói cho hay rằng VC có thể chiếm thị trấn Tuy An bất cứ lúc nào mà họ muốn. Phái viên cho biết thêm, thực là một vụ khó hiểu lớn lao là tại sao VC lại không làm như vậy.

xem tiếp 5 trang 4

GIÓ THỔI NGƯỢC

QUANH CHUYỆN NHỰT THỰC

Trưa thứ ba vừa qua, thằng nhỏ 5 tuổi của KN. lu thanh là « Kỳ Đâu » (vì bị mất kỷ đầu hồi vẻ tội... dài dòng) đang chơi ngoài sân, bỗng chạy vụt vô nhà, kêu lên :

— Ba ơi ! Bữa nay trên trời bị... cắp điện rồi !

Trong lúc cả thảy hàng xóm hàng bán tán về vụ mất trăng « ăn » ...mặt trời,

Rồi nhiều « tào luận » lý thú.

Chị Tư chế bột khoai có vẻ khoái, bàn rằng : « Có lẽ đây là điềm tốt, sẽ mua may bán đắt vì nhiều chúng « ăn » mạnh quá bà Trăng mà « ăn » hết ông Trời... giữa ban ngày !

Nhưng anh Ba xích-lô đạp cãi lại :

— Ăn nhiều quá thì có mà... mang nợ. Như nước mình hiện đang bị chiến tranh đông-dồn đã vẻ thành đông quá.

Ăn gì mà ăn, nếu không ăn nhỏ... viện trợ ? Mà viện trợ đâu phải tất cả đều biếu không. Thì làm sao mà chẳng mang nợ.

Cảo ông Hai Nhưỡng, thầy bói dưỡng, vì quá ăn dưỡng rồi lắc đầu : « Điềm xấu lắm. Ăn thanh dương tuy vì chiến tranh kéo dài, thanh niên ra trận hết, mấy ông giả ở nhà sẽ chịu đói không thấu...!»

KỲ NINH

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Uỷ ban chính trị Liên hiệp quốc chấp nhận việc triệu tập một hội nghị tài binh trước năm 1967

LIÊN HIỆP QUỐC (UPI).— Hôm thứ ba, Uỷ ban chính trị của Đại hội đồng Liên hiệp quốc (gồm một trăm mười lăm (117) quốc gia hội viên) đã thông qua một quyết nghị triệu tập một hội nghị tài binh quốc tế thế giới, tổ chức trước năm 1967. Có 92 phiếu thuận, 0 phiếu chống ; Pháp bỏ phiếu trắng và Trung Hoa Quốc gia không tham dự cuộc bỏ thăm.

Hội nghị đó bàn thảo tên thành quyết nghị, trợ nhiều đề đi đặt sau khi lên tiếng về vấn đề Trung cộng có một tại hội nghị tài binh này và Hoa kỳ vì lẽ đó có thể không tham dự hội nghị.

T. Tướng Nguyễn cao Kỳ tiếp kiến ông Tổng Giám Đốc Công ty Thủy điện Sài-gòn

SAIGON.— Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, chiều qua đã tiếp kiến ông Pierre Doublu, Chủ Tịch kiêm Tổng Giám đốc Công Ty Thủy Điện Saigon và ông A. Bacot, Thanh tra của Công ty nầy.

Sau đó, Thiếu Tướng Chủ Tịch tiếp ông Eberhard Kurtig, Giám Đốc Đài Vô Tuyến Truyền Thanh Bà Lính, và Đại tướng Joseph Morre công phái đoàn đại điện Không lực Hoa kỳ.

Đại tá Phạm văn Liêu : Cảnh sát Quốc gia Việt Nam sát cánh với VQNG CÁC (Reuter).— Đại tá Phạm văn Liêu, Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia Việt Nam Cộng Hòa, hôm thứ tư đã tuyên bố rằng Vệ quốc Cảnh sát Quốc gia Việt Nam lấu việc sát cánh với cảnh sát Thái để chống lại sự xâm lăng và phá hoại của Cộng sản.

Điều Thái Lan trong một cuộc thăm viếng 7 ngày, Đại tá Liêu có viếng thăm miền Đông Bắc Thái, nơi cư ngụ của 3 vạn Việt kiều và ông đã tuyên bố nhận thấy đời sống VN sống yên lành sung sướng và tôn trọng luật pháp của Thái Lan.

Trong cuộc họp báo trước khi trở về VN, ông đã nói thêm rằng trong số Việt kiều tự nạn ấy có một nhóm nhỏ thân VC mà thôi.

Cảnh sát Thái Hàn tại VN quốc tự

SAIGON (VTX).— Thế theo lời yêu cầu của Trung tướng Tư lệnh Quân đội Đại Hàn, tại Việt-Nam Quốc tự, hồi 16 giờ ngày 25.11 65 có tổ chức lễ cầu siêu và di chuyển hài cốt quân nhân Đại Hàn đã tử trận tại V.N.

Buổi lễ sẽ được diễn dưới sự chứng minh của Thượng Tọa Pháp Trí, Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, tọa tế chư tôn Hòa Thượng Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni với sự tham dự của ông Đại sứ Đại Hàn tại Việt Nam, các trưởng binh quân nhân các cấp thuộc Bộ Tư Lệnh Đại Hàn.

Ấn tố cáo Hồi và T.C. chuẩn bị chiến tranh

TÂN ĐỀ LY (AP).— Hôm thứ ba, bộ trưởng quốc phòng Y.B. Chavan đã lên tiếng kể tội Trung cộng và Hồi quốc chuẩn bị chiến tranh bất buộc Ấn Độ phải đề cao cảnh giác.

Ông Chavan nói Hồi thừa dụng tất cả cơ hội và khi bắt cứ tự đầu đến và hành vi của Hồi hiện nay chứng tỏ họ không tôn trọng lịch sự nguyên tắc mà muốn xâm chiếm càng nhiều đất đai càng tốt. Ông nói Trung cộng thì cũng vậy giữ thái độ có luôn luôn khiêu khích, xâm nhập và bắt cóc tại vùng biên giới Ấn.

Ông Chavan cho biết lực lượng của Trung cộng trên mặt trận Sikkim mạnh hơn lực lượng Ấn bội phần, do đó Ấn luôn luôn phải đề phòng.

xem tiếp 7 trang 4

Lê cầu siêu và di chuyển hài cốt các quân nhân Đại

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (Chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

Soi Gương Kim Cổ

TÁC PHONG của Tôn Quyền

được trọng hay bị khinh

HAI-ÂU-TỪ biên khảo

(Tiếp theo)

Biết được cái tính cẩn-thận, nên khi bắt bối trên giường bệnh, Tôn Sách đã chỉ cho Quyền :

— Thiên hạ đương loạn, ta vâng sắc-mệnh Vua Hán, Việt liên-hợp thuận, thế thì phải chia 3 cơ-nghiệp để lại lên nhà bảo-đảm để mưu việc lớn là lấy thiên-hạ. Tiếc rằng anh không bị vong sống đã thấy bình chí lớn của mình.

Song anh tự-xét việc đem quân Ngô-Việt ra quyết hoa thua người mặt trận để tranh hành với quân hùng người tiến 1 vạn, thì tài cán em kém anh. Em vốn chọn người tài, dùng người giỏi, để họ hết sức vì mình giữ Giang Đông, anh không bằng em! Vậy em nên nghĩ đến công lao của cha và anh để gây dựng thành cơ-nghiệp, rồi bảo-toàn lấy ta.

Xem lối dặn em lúc lâm chung, Sách thấy em mình chỉ có tài « thân thế » chứ không có tài « khái-sang »

Đã có cái điều vâng vâng là Giang Đông lâm bàn đạp để tiến ra chế tranh được thiên-hạ, lại giữ vững được địa-bàn. Thế mà rồi xét sức mình đã kém mình mình đã kém, không cho rằng để mình bằng chết lớn, phải nêm cơ-nghiệp sang cho người chỉ có tài hơn thế! Vậy mình đang vai lãnh trọng, lại không nên trọng người đọc, cũng đoán là « khi đặt em Sách cũng đau lòng bước đi lên ».

Tôn quyền tiếp nhận « di-mệnh » của anh, nên trong thời gian Quyền lãnh đạo, ông chỉ biết có nối phương sách là « Thế thành ».

Xem như khi Chu Du từ Ba khán về chịu tang, Quyền hỏi : « Cố thầy người sự nghiệp của chú anh. Làm thế nào để giữ được vững nước, Bảo, hai chữ « thế thành » là điều xuất phát trên mọi lãnh vực khi Tôn Quyền lâm chủ Giang Đông.

Để thực hành chủ trương «thế thành», nên Quyền chỉ lấy trọng tâm là : «Trọng âm người em» chứ không trọng người đã giúp mình nào đã đại-của Tôn-Ô phía Bắc tranh đình mưu mô thôn tính cơ nghiệp của Lưu Bị ở Tây Xuyên. Quyền chỉ mong em giữ Giang đông là mục tiêu duy nhất.

Nhưm tố tâm chí đó, nên Thầy không lo sự mất Đông Ngô, mà chỉ thuyết tâm phòng thủ mặt tây và con Lưu Bị là địch thủ lợi hại.

Công do sách lược của Quyền lấy « bảo thủ Giang đông » làm mục tiêu nên Gia cát Lượng mới liên kết lân đồng minh chống chống Tào Tháo. (Sách lược liên Ngô diệt Ngụy của Khổng Minh trước đành sau bị lỗ đi lên. Bị sẩy ra, chứ không phải do Quyền phá hoại, xem như việc Quyền cầu em cho Lưu Bị, ta nhẩy chính Quyền cũng Bị làm ý giúp).

Nhận xét về Tôn Quyền thu đã kết trên đáng hay sai ?

(Còn tiếp)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

TỔ ĐẶC CÔNG PHÁ-HOẠI CỦA HITLER

(Tiếp theo)

ĐÔNG-QUÂN sưu tầm

— Kha bố mấy bố bị bà xã tống cổ ra khỏi nhà sau mới gió nắng mà đi đâu đây ?

Dasch vừa lấy vẻ vừa trả lời :

— Bọn tôi mới đi đánh số vé. Hôm nào bắn phát cho mỗi người một tờ vé đặc-biệt có chữ đầu vào đây giữ vỡ mà xem bắn như những khách khách vào và đường hề mỗi nói gì cả. Đến 7 giờ 30 sáng, cả bọn lên xe lửa đi Nữu Ước.

Đến nhà ga ở Pensylvanie họ chia tay nhau. Dasch và Burger mướn 1 phòng ngủ ở khách sạn Governor Clinton ở đường thứ 31 phía Tây. Heinck và Quirin thì ở khách sạn Martinique gần đấy.

Chắc lắm chánh phủ Đức rất hãy, bọn số viên hoạt động con bị bọn đã đã lên bờ một cách êm thấm không gặp phải 1 trở lực nào trên xe lửa chẳng ai hoài đã ý đến họ, họ đã thành công trong vấn đề nhẩy vào thành phố. Sau cây khi mua được xe bọn họ sẽ đi ra thả cá (tế bài) 3 lần lại các đoàng cụ chôn cất rồi đi chuyển sang 1 địa điểm cất khác tương mới Cassidi như đã định trước. Xong xe họ có thong thả cho Kaupe đi cáo họ là không được vô chỗ 1 cuộc phá hoại nào trước khi hai toán đã thiết lập xong các cơ sở vững chắc.

Nhưng rất tiếc, chưa gì kế hoạch Pastorius đã đổ vỡ ngay từ lúc ấy. Cả tế không ai tiên được điều xác tại sao giấy phép phát phóng đã đã xảy đến 1 cách quá đột ngột như vậy. Vào đến phòng ngủ, khi chỉ cho ở Dasch và Burger thì Dasch bắt đầu đã tỏ ý lui trong phòng có vẻ bực dọc rồi ngồi bên hỏi Burger :

— Này Burger, sao tao lo ngại quá. Mày nghĩ sao về vụ này rồi nhỉ ? Tao thì tao đã cố hết sức để giúp đỡ cho thế giới chúng mình trước được những chuyện phiền toái.

— Tất hết anh cố định gì rồi.

— Được !... Nhưng nếu mày không hăng lắm thì tao bắt buộc phải gửi mày ngay không ngần ngại.

— Ai cho tôi thế anh khỏi lo.

Phản bội

7 giờ chiều hôm ấy, thám sát viên Dean Mc Wheter thuộc cơ quan F.B.I đang ngồi trong phòng việc của ông tại phái đoàn Liên bang Nữu Ước thì có người gọi điện thoại. Bằng một giọng nói lẻ lơ, người đó thoại cho biết là ý vừa được 1 chiếc điện thoại đặc biệt đưa vào bỏ vô hiện giờ anh đang có những phát giác quan trọng cần trình quý J. Edgar Hoover (giám đốc cơ quan F.B.I. đã bảo thám tình trung báo F.B.I.) và bảo nói thêm trước khi gác máy :

Nói trong toàn nay chưng tôi sẽ đến Hoa-thịnh-Đốn để đích thân gặp mặt quý ông.

Sự việc xảy ra sau vụ Trần chân Cảng chừng sáu tháng. Cơ quan F.B.I. thường bị những cú điện thoại phá rối, tương tự như thế do những kẻ điên cuồng bịnh lọc ở đánh đi. Vì vậy tuy Mc Wheter vẫn làm 1 vô trình về cuộc điện đàm ấy nhưng không mấy lưu tâm. Nhưng tới trình ký trở nên quan trọng khi toàn lịnh đọc bố biên bản cho vô F.B.I. những gì đã xảy ra trên bãi biển Amagansett và cho hay là sau đó đã tìm được số thuốc nổ chôn dưới.

Trong khi ấy cách 1500 cây số về phía nam, chiếc U-205 cho tiếp đó công phá hoại Mỹ tại vào bờ bể Floride. Nó trải lên mặt nước, khuya ngày 17 tháng 6 tại Ponte Vedra Beach cách ra Jacksonville độ 40 cây số về phía Đông Nam. Kerling, Neubauer, Thiel và Heupt đang thuyền xao xu để bơi vào bờ. Đến nơi bọn chúng chưa chôn chôn đấu được cuỗi thay quần áo rồi đi thẳng ra quốc lộ số 1 đón xe về Jacksonville. Sáng hôm sau Kerling và Thiel đáp xe lửa đi Cincinnati còn Heupt và Neubauer thì đi Chicago.

Trong bốn người, Georg Dasch đã đạt quanh thành phố Nữu Ước, đánh bạc nhà máy tay bạn cũ tâm thịnh đó. Đến nơi, bắn gọi điện hoại về cơ quan F.B.I.

— Chính tôi là người đã gọi điện thoại cho văn phòng của các ông đặt tại Nữu ước, tiếp giáp tôi đang ở khách sạn Mayflower phòng số 351.

Vài phút sau, bắn kẻ lại đã đến thuyền phiên làu của bắn cho 2 thám sát viên Duane Traynor và Thomas Dorrgan nghe. Hắn kể như thế liên tiếp trong hai ngày liền. Hai thám sát viên Frank Johnstone và Norval Villa tiếp tục thay phiên cho Traynor và Dorrgan : cả nói hai giờ đồng hồ 1 cô tiếc kỷ lại vào phòng 351 thay phiên cho cả trước. Khác bắt bán ở các nhà hàng để gửi thì giờ trước khi đến cơ lớn để đi Hoa cung đi đông và trên suốt chẳng chỉ tiết về tổ chức Đức. Hắn đã 254 trang giấy đánh máy theo đúng chiếc.

Người những chi tiết quan trọng Dasch cần nói về Kaupe, về trường bắn lưrẻ chuyên viên phá hoại. Hắn khai rõ những mục tiêu phá hoại của 2 tổ đặc công 1 và 2, mà tổ nhân đang của vùng tên phá hoại 1 luôn cả tên họ và địa chỉ của những cảng đến Mỹ liên lạc với bọn chúng. Hắn không quên đã tả đến việc trang cấp lương thực, chia phần ăn, vấn đề nhà ở và việc trao cho quân đội Đức Quốc xã. Hắn tiết lộ luôn các tiêm thế đình Đức có thể lại lên không sẽ ngăn được, sau vụ đã tấm tức đã đến bù lại sự cộng tác của hắn. Chính phủ Hoa kỳ sẽ cho chấp hắn được tổ chức các buổi phát thanh tuyên truyền cho đám Đức.

Trong khi tại Hoa thịnh Đốn Dasch vừa chấm dứt khai vụ của bắn tại Nữu Ước nhân viên cơ quan F.B.I. xô chiếc của phòng không khóa của Burger ở khách sạn Governor Clinton vào bắt bắn. Lúc ấy, Burger không lộ vẻ gì ngạc nhiên cả trái lại còn có vẻ thoải mái như vừa trút xong một gánh nặng. Đến lượt Heinck và Quirin vừa đi xem xét nơi trú ẩn khách sạn Martinique thì đã có nhân viên F.B.I. ngồi chực ở trong phòng.

Edward Kerling trường toán đặc công thả hai đã có gia đình và ở hắn hiện đang ở tại Nữu ước. Ngày 22-6 bắn rời Cincinnati để đến nhà vợ thì ngay lúc bắn kẻ bắn bị tóm cổ luôn cả Thiel đi theo bắn.

Trong khi ấy ở Chicago, Heupt đã trở về nhà cũ sống với cha mẹ. Hắn không chịu nghe người đã phòng. Một bắn bắn đến văn phòng cơ quan F.B.I. đã bắt thám tình trung báo đích của mình và được chấp nhận trả lời là không có gì « trở ngại ».

Thật vậy, vì trở 1 tuần trước FBI đã đặt người theo dõi bắn để chờ đợi thuận tiện là ra tay. Cuối đêm 27-6 bắn bị thộp cổ và 16 bọn Hermann Neubauer người cuối cùng trong 8 tay đặc công phá hoại.

Re tòa

Năm hôm sau, ngày 2 tháng 7 Tổng thống Roosevelt chỉ định 1 ban quân sự để xét xét vụ. Đây là lần đầu tiên mà 1 thành phần tòa án như vậy được áp dụng, từ khi xảy ra vụ án xét Thống Abraham Lincoln năm 1865. Uy ban nói trên hoạt động trong vòng bí mật.

Tại sao phải giữ bí mật ? Tại sao lại phải thiết lập 1 tòa án quân sự mà không đưa ra các tòa án liên bang hiện hữu.

Đây chẳng qua là 1 vấn đề thời giờ, vì vậy, rõng ngày và rõng năm. Hoa kỳ còn đang lao đao sau vỗ tan rõng của Nhật Bản ở Trân Binh Dương. Vậy bị đánh bại ra khỏi các đảo tiền đồn, chưa kịp chuẩn bị để phản công thì Hoa kỳ lại phải đương đầu với 1 biến loạn mới : Những cuộc tấn công phá hoại ngầm nghiêm vào các khu kỹ nghệ chiến tranh đang nổ lực phát triển.

(Còn nữa)

Ngàn năm BÍA MIỆNG

Hết hồn thơ

Bây lâu thơ thẩn, thần tư,
Tới khi tỉnh mộng, nhìn xô đến nơi !

Vợ nhắc khéo : « bố mầy ! » hết gọn,
Cảnh tình nhẹ, nhìn ngo tâm can,
Đời ta, mất thứ, người trần
Nửa ngày, bụng đã lăn vàn, kiến bò !

Hay «bố nó» đã vô tuyệt tự ?
Làm le quy ép lực chi chi ?
Đàn con mấu mảo như đi,
Chó mèo, phụ chủ, nay đi, đằng nào ?

Ông chủ Chệt thì gào bắn đất,
Qua thời gian ! đã vật ra lề !
Thăng nghèo đói sống liết mê,
Thương nhau kiểu ấy, có bề hội nhau !

Nào thiện, nước, lâu, lũ đoạ «cúp»
Hay tự minh, liệu rút lên non.
Kéo rồi, năm một, xôn, xôn,
Vui gì cảnh ấy, mà còn để thơ ?

Thôi ! Tin Nội ! bảo giờ tính lại,
Cái điều này ! thơ mãi không xong,
Nhà minh đông chưa cả sống,
Co than sớm liệu, chớ hong vào ai ?

ANH HỐT RÁC

THUỐC NGÂM RƯỢU

Phong Thấp (Số 38)

(NHÂN HIỆU CON BÒ)

Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hai chân vai, phong thấp, người mỏi xác, uống thuốc ngâm rượu này thì gân cốt mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh ít bại phủ thông.

Nhà thuốc TỜN TÂM TỀ

38, đường Nguyễn văn Thoại — SAIGON

(Có bán khắp các tiệm Thuốc bắc Hoa Việt)

K.N. No : 622 BYT ngày 15-1-63

AI DÀU BỊNH TRÌ ?

Xin tương

TRƯỜNG-PHONG TRỊ-LẬU HOÀN

TRỊ NỘI VÀ NGOẠI TRỈ BỊNH MẠCH-LUƠN

VÕ VĂN THÊM

VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG

K.D. No 1.2.3.4.5 — 1.2.3.4.5 — 1.2.3.4.5

555 QUÍ BÀ QUÍ CÔ

Muốn đường kinh nguyệt điều hòa không trễ sớm, bớt gắt gao ngày kinh kỳ đau bụng, có bước trắng, đau lưng, đau Tử cung hàng lạnh da xây chân, cùng đường kinh một tháng có nhiều lần đau bụng, trong nhiều bắn thân mỏi mệt, kém ăn, ít ngủ, nước da vàng mét, ốm yếu, đau nhức, ăn uống chậm tiêu, tay chân hay lạnh, qui bà quí cô hãy uống thuốc « NỮ BỬU HOÀN » hiệu ba số (555) mau thấy các chứng bịnh lành mạnh chắc chắn.

NHÀ THUỐC Vạn Hòa Đường

Số 203 đường Lương-Nhữ-Học (CHỢ ONG)

Đông Dược Sĩ QUÁCH-PHÁT K.N. no1.254 B.Y.T. 28-9-63

Bản tin đặc biệt ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 26.11.65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)

Từ 93 giờ 30 đến 94 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7945 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

DICTATION FROM VIETNAM • FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 26 th NOVEMBER 1965.

ONE ITEM :

The one-month political course for 75 former graduates of the National Institute of Administration ended on Monday 15th afternoon with Deputy Prime Minister presiding at the graduation ceremony.

After the preliminary rituals, the Rector of the NIA briefed the officials and guests on the course organization and success.

The course which was the materialization of a suggestion from the Prime Minister, the was held with the cooperation of the Institute's teaching staff and expe s from various ministries and departments. The seminar-like session consisted of briefings and discussions on such problems as political ideology, the anti-insurgency war, rural reconstruction and activities to secure the mass support for the government.

The 75 trainees were mostly deputy district chiefs coming from all parts of the country. The trainees, agreed, after lengthy discussions, that the current administrative system especially with regards to the use of personnel, does not respond to the present national juncture and that changes are required.

The Rector's briefing was followed by the distribution of graduation certificates to the trainees by the Deputy Prime Minister and Ministers and Secretaries present. Prizes were also presented to the most outstanding graduates.

A repre entative of the graduates also took the floor to give their impressions of the course and present suggestions. The tra nees that the teaching of war st ategy and intelligence sould be included in similar future courses. They also asked for military ranks for the former NIA graduates, and professional guarantees for cadres working in rural areas.

In his address, the Deputy Prime Minister said that the importance of the people's support has been widely discussed and much spoken of. While nothing has been done yet by way of concrete measures. He added that the War Cabinet for this reason, has decided to make rural reconstruction a national policy, on a par with the anti-Communist war.

He acknowledged that success will depend on the number of cadres to implement this policy.

Bản tin đặc biệt ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 26.11-65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)

Từ 93 giờ 30 đến 94 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7945 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

DICTATION FROM VIETNAM • FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 26 th NOVEMBER 1965.

ONE ITEM :

Lớp học chính trị (political course) một tháng cho 75 cựu (former) sinh viên tốt nghiệp (graduates : người đã tốt nghiệp) Học viện Quốc Gia Hành Chánh (National Institute of Administration) đã chấm dứt (ended) chiều ngày thứ Hai 15 ở Phó Thủ Tướng (Deputy Prime Minister) chủ tọa (presiding at) buổi lễ mãn khóa (graduation ceremony : lễ tốt nghiệp, mãn khóa).

Sau những lễ nghi (rituals : thủ tục và lễ nghi) ban khai (preliminary : ở bắt đầu) Viện trưởng (rector) Học Viện Quốc Gia Hành Chánh (NIA : National Institute of Administration) đã thuyết trình (briefed) và giải chốc (officials) và các quan khách (guests) về việc tổ chức (organization) và sự hành công (success) của lớp học.

Lớp học này là kết quả (materialization : sự cụ thể hóa, sự thành tựu, kết quả) một đề nghị (suggestion : ý kiến) của Thủ Tướng, đã được (was held) với sự đồng tác (cooperation) của Ban Giáo Sư (teaching staff) của Học Viện và các chuyên viên (experts) của các Bộ (ministries) Nha (Department : Bộ nhỏ, Nha). Lớp học (session : phiên họp, lớp học) giống như hội thảo (seminar-like) gồm có (consisted) những buổi có chỉ thị (briefings) và thảo luận (discussions) về những vấn đề (problems) như chính trị tư tưởng (political ideology : tư tưởng, chính trị), chiến tranh chống chống lại (anti-insurgency war) việc kiến thiết nông thôn (rural reconstruction) và những hoạt động (activities) để chinh (secure : có, lấy, dành, bảo) sự ủng hộ của quần chúng (mass support) cho chính phủ.

75 học viên (trainees) đa số (mostly) là những phó quận trưởng (deputy district chiefs) từ khắp nơi trong nước tới (all parts : mọi phía). Các học viên đã đồng ý (agreed) sau những cuộc thảo luận dài (long lengthy) rằng hệ thống hành chánh (administrative system) hiện hành (current) nhất là về (with regard to) cách sử dụng (use) nhân viên (personnel), không đáp ứng (respond) với hiện thế (present juncture) và đòi hỏi cần thiết (required : đòi hỏi, cần) thay đổi (changes).

Bài thuyết trình của Viện trưởng đã theo liền (followed) bằng sự phân bằng (distribution : cấp bằng) (certificates : bằng cấp) cho các khóa viên do Phó Thủ Tướng và các Thống trưởng (ministers : thống kê viên) và Bộ trưởng (secretaries : bộ trưởng) hiện diện (present : có mặt). Những giải thưởng (prizes : phần thưởng) cũng đã được trao cho (presented) những người tốt nghiệp xuất sắc nhất (most outstanding).

Một đại biểu (representative) các khóa sinh tốt nghiệp cũng đã lên diễn đàn (took the floor) để bày tỏ cảm tưởng (impressions) của lớp học và đưa ra (present : trình bày) những đề nghị (suggestions). Các khóa sinh cho rằng (tra nees) đã (teaching) chiến lược (strategy) và tình báo (intelligence) chiến tranh phải được bao gồm (included) trong những lớp học tương tự (similar) trong tương lai. Họ cũng đã xin (sak) những cấp bậc quân sự (military ranks) cho các cựu khóa sinh tốt nghiệp Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, và những bảo đảm (guarantees) nghề nghiệp (professional) cho những cán bộ (cadres) công tác (working) tại những vùng nông thôn (rural areas).

Trong diễn từ (address) của ông, Phó Thủ Tướng đã nói rằng tính quan trọng (importance) của sự ủng hộ (support) của nhân dân đã được nhiều thảo luận (widely) và nói đến (spoken of) nhiều rồi, trong khi đó thì chưa có việc gì được thực hiện bằng (by way of) những biện pháp cụ thể (concrete measures). Ở ý nói thêm (added) rằng nội các chiến tranh (war cabinet) vì thế (for this reason) vì lý do đó) đã quyết định (decided) coi việc tái (make rural reconstruction : làm cho việc kiến thiết nông thôn thành) như một hành sách (policy) quốc gia (on a par with) cuộc chiến tranh chống Cộng sản.

Ông công nhận (acknowledged) rằng sự thành công (success) sẽ tùy thuộc (depend on) số cán bộ để thi hành (implement) chánh sách này.

DIỄN BIẾN BẤT NGỜ TRONG

Phiên toà xử vụ 1 thanh-niên Hoakỳ

XÂM NHẬP NGA-SỐ BẤT HỢP PHÁP

MẠC TƯ KHOA (AFP). — Một chuyện lạ đã xảy ra ngày hôm thứ hai, trong chiến tòa xử thanh niên Hoa kỳ Newgnath Mott 24 tuổi phạm vào tội xâm nhập vào Nga-Sô một cách bất hợp pháp. Lúc nhân chứng đầu tiên, Victor Rebekine, linh canh phòng đã khai rằng anh đã nhận ra ông Mott, đã đến thăm giới thiệu là ông đã cho.

Victor Rebekine đã xác nhận lại những lời do chính bị cáo cung khai. Hồi trước đó, Mott đã khai là Mott đã bị giữ chính thì anh này đang đi đến văn phòng du lịch đặc phương để xin giấy phép thành xin chiếu khán nhập cảnh Nga-Sô.

Rebekine «Sống không vững và run lên vì sợ » đã thề nhận trước tòa là không hề có một người linh canh phòng nào mà kích thước Mott lớn quá hàng rào tiền gai và « Ông cũng nhắc lại lời khai của Mott là «tôi mới mà thành nước Hoa kỳ đã bị bắt, các đầu biệu biên giới thật là lớ mớ ».

Newcomb Mott, 27 tuổi, bị giữ tại trại gian Moorinack có 11 tuần nay, có thể bị tuyên án đến 3 năm tù ở.

Khi ra trình trước tòa ngày hôm qua, người ta thấy anh mặc một bộ áo áo tiền Nga-Sô, nên khó có thể thấy nổi là trong lúc gian cảm anh đã sụt mất đến hơn 20 kí lô.

Bà mẹ Mott, thì vẫn bố là con bà cần sự hay đi, như tiết sẽ có lại cho sức khỏe hơn.

Trước các Mott là Boris Zalto-tsakoine đã hỏi vấn cảnh phòng Rebekine, nhân viên đã cùng đi với ông ấy, thì người này đã « Anh nhận một lần nữa là tại sao Mott bị bắt, đầu phạm giới tuyến mà là không được rõ.

Riêng Mott khai là anh đã bị lạc và anh đang tìm xe « đầu lạc » đã đóng, anh hoàn toàn không hay biết gì là anh đang ở trong tình trạng bất hợp pháp ».

« Tôi đã bị gọi lại, và chính lúc ấy, tôi đã nói rằng đây là được một người nào đó ».

Anh nói là thì ở trong tù anh đã được đối đãi tử tế « Không phải mới đã biết là « thân mật » Anh cũng tỏ ý bị hận vì tên phiên chính phủ Nga-Sô.

Nụ cười trên môi, anh thuật sự quá là anh đã bị một nhân viên Ủy ban an ninh quốc gia Nga-Sô hỏi cung, chưng vừa khi anh nhìn tới cơ quan «K.G.B.» (nật ký của ủy ban) và anh đã bị cưu tiếm phạm yêu cầu chấm dứt ngay.

Cô lẻ bán ăn sẽ được uyển bổ trong ngày tới.

NOI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Hai người đẹp đời em

(THƯ HỎI CỦA N. 27 — SAIGON)

Hai năm cách đây em yêu một bạn gái lâm cùng sở tên P. — P. đẹp, đã thương và thông minh. Hai chúng em yêu nhau nhưng em lấy khác với những người con gái khác !

P là gái mới, ăn chơi bạn mang cả trong vẫn để yêu đường nhưng với em P có vẻ rất thích thật thế mà ít tin cha P. em vẫn nhớ tật ! Thật, là thế, khó hiểu quá.

Nhưng, trái lại, P. cũng ghen ghét lắm.

Mà mọi người con gái, đã yêu ai phải mới lòng với người ấy chỉ đến thế bạc mang với tất cả mọi người. Và riêng với người yêu thì giữ giữ mọi chuyện.

Yêu như kiểu P. yêu em, Xem chừng không là yêu mà là tránh và đối sống của một thiếu nữ Á Đông ! Ai nhiên vẫn vào hành động của P. người ngoài có thể kết tội đàng P. cũng chỉ coi em như một bạn trai để giải sầu mà thôi.

Em là trai, chỉ tin rằng em thôn hiểu chọn người yêu và chọn người vợ là hai việc khác nhau xa.

Tưởng trong sống bên một bà vợ mà có tính bạc mang với tình yêu cũng ngăn lắm đấy chứ ?

Riêng H., dù vào H. cũng đã là kẻ đau khổ vì tình. Yêu em nhưng phải ép lấy chồng. Thế rồi với người chồng ấy, nhưng đường đời gánh. Chồng đã giữ kín bí tuồi của đàng xấu. H. cho lại người yêu cũ và trở về. Song, thấy người yêu đã có kẻ khác. H. chỉ lặng lẽ cam ôn mà chẳng nói ra.

Ở đây, H. thật đáng thương.

Vì thế em cưới P., chắc chắn H. sẽ âm thầm tôn hận suốt đời !

Nhưng em bảo sẽ gia đình chấp H. vì H. đã có một đời chồng. Nhưng thế so với P., thứ bỏi ai ? bao ai ?

Một điều quan trọng nữa là, cầu em đặt tuổi quên cho gia đình thì cha chuyện hai người trên đây sẽ coi như con số không. Hãy dưới mắt các cha cả P. và H. đều sẽ bị đọa hết.

Bao giờ em quyết định rồi rất điều cây chị sẽ trả lời dứt khoát.

TRẢ LỜI : Thông thân mà nói thì em yêu H. hơn P. vì người lại chính H. cũng yêu em hơn. Còn P., mặc dầu P. đối với em tha thiết nhưng phải công nhận P. vẫn chưa thành thật với em.

Là một người con gái, đã yêu ai phải một lòng với người ấy chứ đâu thể bạc mang với tất cả mọi người. Và riêng với người yêu thì giữ giữ mọi chuyện.

Yêu như kiểu P. yêu em, Xem chừng không là yêu mà là tránh và đối sống của một thiếu nữ Á Đông ! Ai nhiên vẫn vào hành động của P. người ngoài có thể kết tội đàng P. cũng chỉ coi em như một bạn trai để giải sầu mà thôi.

Em là trai, chỉ tin rằng em thôn hiểu chọn người yêu và chọn người vợ là hai việc khác nhau xa.

Tưởng trong sống bên một bà vợ mà có tính bạc mang với tình yêu cũng ngăn lắm đấy chứ ?

Riêng H., dù vào H. cũng đã là kẻ đau khổ vì tình. Yêu em nhưng phải ép lấy chồng. Thế rồi với người chồng ấy, nhưng đường đời gánh. Chồng đã giữ kín bí tuồi của đàng xấu. H. cho lại người yêu cũ và trở về. Song, thấy người yêu đã có kẻ khác. H. chỉ lặng lẽ cam ôn mà chẳng nói ra.

Ở đây, H. thật đáng thương.

Vì thế em cưới P., chắc chắn H. sẽ âm thầm tôn hận suốt đời !

Nhưng em bảo sẽ gia đình chấp H. vì H. đã có một đời chồng. Nhưng thế so với P., thứ bỏi ai ? bao ai ?

Một điều quan trọng nữa là, cầu em đặt tuổi quên cho gia đình thì cha chuyện hai người trên đây sẽ coi như con số không. Hãy dưới mắt các cha cả P. và H. đều sẽ bị đọa hết.

Bao giờ em quyết định rồi rất điều cây chị sẽ trả lời dứt khoát.

tìm hiểu quốc tế

Muốn tránh chiến tranh nguyên tử phải săn sóc đến người như lúc có bệnh truyền nhiễm

Bài của Lucien BARNIER

Chiến tranh không phải là 1 tai nạn quốc tế. Nó là bịnh truyền nhiễm, cùng 1 lúc phát sinh ở nhiều nơi, nên tại gieo vạ cho nhiều dân tộc. Đây là 1 quan điểm mới của nhiều nhà xã hội học và thần kinh học. Chúng ta không thể không ngạc nhiên về việc đó.

Cùng trong 1 tuần lễ, ở 3 nước của khác nhau, các nhà chuyên môn đã gây ra chế độ khác nhau, cùng xin khám bệnh chiến tranh, chống bịnh tìm phương pháp phòng ngừa chiến tranh.

Người loài người, không có tính vật nào lạc cái chiến tranh tận diệt.

Ở Nữu Ước, một viện khảo nghiệm tập bão cáo nhằm để là «phương điều thân kinh của sự phòng ngừa chiến tranh nguyên tử».

Bản báo cáo này đã 180 nhà thần kinh học lâu ra. Các vị này đã là những nhà chuyên môn về vệ sinh tinh thần (hygiène mentale) về các liên lạc lành mạnh giữa loài người với nhau.

Người ta xin cho rằng những sự xung mâu cá nhân, tính lại lâu ngày, sẽ bùng nổ ra thành chiến tranh.

Lý thuyết này không cần dùng sống được nữa, nhất là khoi đại chiến ngày nay.

Đối với 180 nhà thần kinh học nổi tiếng, chiến tranh giữa con người với con người phải được coi như là một hiện tượng của thế giới. Hiện tượng này không thấy ở bất cứ loài động vật nào khác. Dự chỉ có một vài loài sâu bọ sống thành xã hội có tổ chức và có trật tự là cho hàng bắt giết nhau như loài người mà thôi. Căn cứ vào nhận xét trên nay, các nhà thần kinh học Hoa kỳ

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI

ĐỒNG - KINH

(rất hiện nghiệm với 4 ĐẶC ĐIỂM :

— Trong khi uống thuốc cai
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mất mệt, không nhức mỏi, không biếng chứng.
— Khi cai không thèm hút.
— Thuốc dễ uống.

Tổng phát hành

101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg

DIÊN-THỌ-TỐ

ÔNG-TIÊN

THUỐC BỔ THẬN AN THẦN

ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT

THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :

Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc

CẦN CHO NGƯỜI :

CƠ THỂ SUY NHƯỢC

Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt

Saigon 128, Lê - thánh - Tôn

NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON

K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

ANH-VĂN NGUYỄN-NGỌC-LINH

ĐỊA ĐIỂM MỚI : 49 BÀ HUYỆN THANH QUAN SAIGON

1-12-65 KHAI GIẢNG SÁNG-CHIỀU-TỐI

Các lớp CĂN BẢN : SƠ ĐẲNG — CẤP TỐC — TRUNG ĐẲNG

THỰC HÀNH | CAO ĐẲNG

LOWER CERTIFICATE — THÔNG DỊCH VIÊN

Các lớp ĐẶC BIỆT : VĂN PHẠM — ĐÀM THOẠI (6 giờ giảo sư Mỹ)

Lớp danh riêng cho TRẺ EM từ 8 đến 12 tuổi

Ghi tên trước tại văn phòng

TÌM VIỆC

NỮ SINH đang điều, cần Tđ-Tài, qua 2 năm đã nhất công lạp-ch tính nghiệm dạy học, hay làm hết cứ 1 công việc gì miễn có chết ít thì giờ đi học. Điều kiện để đăng. Thư Hoàng Đức 17712 Trần Quốc Toản Saigon.

NAM SINH nghèo muốn được kèm trẻ tại tư gia từ độ từ trở xuống bậc tiểu học, hay làm hết cứ 1 công việc gì miễn có chết ít thì giờ đi học. Điều kiện để đăng. Thư Hoàng Đức 17712 Trần Quốc Toản Saigon.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Hellman

(7)

1 THIS IS OUR EARTH

Man has used the land in many different ways, everywhere in the world. He has used the soil well and he has brought ruin to it, since history began. It has taken people a long time to learn the importance of the care of the soil in the history of the world. Franklin D. Roosevelt, when he was President of the United States, pointed this out. He said, « The history of every nation is eventually written in the way in which it cares for its soil ».

That is what this book is about.

2 : Early man and the land

Early man lived on the land. People live on the land now, too, but not in the same way he did. Early man built his hut, when he made one at all, directly on the earth. He slept on the ground, in his hut or in his cave, or in the open under the stars.

Early man walked on the earth with his bare feet. He felt the soft springiness of earth when he walked under the trees of the forest. He felt the hard push of it against his feet on the path where he went to the brook to drink.

(to be continued)

Copyright 1969 by Elizabeth S. Hellman

ĐẤT TẠO nên người

● Bản dịch của NXI

(7)

I ĐÂY ĐẤT MẸ

Con người đã dùng đất bằng nhiều cách khác nhau, ở khắp mọi nơi trên thế giới. Con người đã dùng đất một cách khôn khéo. và con người đã làm cho đất phải tại hại từ khi lịch sử bắt đầu. Người ta đã phải đề một thời gian dài mới học được sự quan trọng của việc chăm nom đất, trong lịch sử thế giới. Ông Franklin D ROOSEVELT, khi còn là Tổng Thống Hoa Kỳ, đã vạch rõ điều này. Ông nói : « Lịch sử của mỗi quốc gia sau cùng đã được viết bằng phương pháp mà quốc gia ấy đã theo dõi trông nom đất cất của mình ».

Và đây là điều mà sách này nói đến.

2 — Người đầu tiên và đất

Người đầu tiên đã sống nhờ đất. Bây giờ người ta cũng sống nhờ đất, nhưng không theo cùng một lối như người xưa. Người đầu tiên đã xây nhà lá của hắn nếu hắn xây được nhà ngay trên mặt đất. Hắn ngủ trên mặt đất, trong nhà của hắn hay trong hang đá của hắn, hay ở giữa trời, dưới những ngôi sao.

Người đầu tiên đi trên mặt đất với hai chân không. Hắn cảm thấy sự sốp mềm mại của đất ở dưới những cây trong rừng. Hắn cảm thấy sự cứng dắn của đất dây vào hai chân hắn ở trên lối nhỏ nơi hắn đi tới suối nước để uống.

(Còn nữa)

Bản quyền 1969 của Elizabeth S. Hellman

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Ông Goldberg : Không có ai đáp lại lời kêu gọi đóng góp tài chánh cho Liên hiệp quốc

LIÊN HIỆP QUỐC (UPI) — Đại sứ Hoa Kỳ Arthur J.Goldberg hôm thứ hai tuyên bố rằng có sự « im lặng kinh khủng » trong việc đáp lại lời kêu gọi tự nguyện đóng góp để đối phó với tình hình tài chánh tệ hiệu của Liên hiệp quốc.

Lần đầu tiên ra trước Ủy ban ngân sách và tài chánh Đại hội đồng L.H.Q. ông Goldberg cho biết là Hoa Kỳ đồng ý với bản trường hợp của Pháp đề nghị các quỹ của Liên Hiệp Quốc được xử lý một cách thích đáng. Nhưng Hoa thịnh đốn không chấp thuận và điều Pháp đề nghị hoãn « việc xem xét thực tế » vấn đề tiền bạc đến kỳ nhóm của Đại hội đồng năm 1966.

Công lực an ninh phải xây quanh khu đóng đồn các những cho sẽ mang vật liệu xây cất vào. Đường thế chiến thực một đao luật Thổ. nếu bao đăng cất được một ngôi nhà lên đất công là sẽ không bị đuổi, nếu ngôi nhà ấy có mái lợp đàng ngói. Nhưng trái lại đạo luật ấy cho lệnh phải đỡ bỏ ngay vức khác bất cứ nhà nào nào cất trên đất thuộc tư nhân.

Rân quyết nghị của 450 giám mục hội viên cộng đồng Vati an

VATICAN 23.11.— Có lẽ đúc giáo hoàng Phao lô đệ lục vừa được báo cáo là có sự « trở ngại quan trọng trong công việc dự trình để cứu xét một bản kiến nghị của bốn trăm rưỡi (450) giám mục hội viên Công đồng yêu cầu Cộng đồng phải có lập trường rõ rệt đối với Cộng sản.

Kiến nghị này do các giám mục của 86 nước thận ra.

Dưởng như Ban Tổng Thư ký công đồng vẫn ấy ban phụ trách trách nhiệm là không cứu xét cẩn thận nước khi tuyên độ ra trước đại Hội đồng.

Tổng thống Sukarno và nội các nghiên cứu việc tăng lương cho công chức và binh sĩ

TÂN GIA BA (UPI).— Hôm thứ ba, đại tướng thanh Djakarta cho hay tổng thống Sukarno và nội các tối cao Indonesia hiện đang nghiên cứu vấn đề tăng lương cung chức và quân nhân.

Đại phát thanh vô cho biết thêm đây việc tăng lương sẽ là để làm giảm bớt sự lương của các công chức và các binh sĩ cũng như các tổ chức tại các công ty thương mại tư nhân.

Những lý do khiến bà Perón phải đi Á Căn Đình

BUENOS AIRES (AFP) — Tướng Perón vừa gửi cho một tuần mục người Á Căn Đình một bức thư đề ngày 9-11-65 và lính mục này đã trao cho nhóm người thân Perón để phổ biến hôm thứ Hai trong các giới có cảm tình với sự chống cựu Tổng thống Perón.

Trong bức thư, ông Perón đã viết đại ý như sau :

« Tình hình trong nước gay go và phong trào của chúng tôi vì tình hình đã rất khó khăn. Chính vì thế mà tôi thấy cần phải cho Isabelle ra đi để có giọng thực hiện 1 sự liên kết cuộc chế hoà và tăng cường tình tương thân tương tự giữa những người trong nhóm thân Perón.

Tuy không có vấn đề nào nghiêm trọng nhưng tình tế cần phải chánh trị xưa nay vẫn xảy ra sự việc không thường là các nhà lãnh đạo và bạn nhau đã tham vọng thúc đẩy một tham vọng và vô không có rất. Ích nhân vào mà cuộc tranh đấu cho quyền lợi của ca nhân hoặc của đoàn thể và làm hại đến đại cuộc ».

Bà Perón vừa từ Cordoba đến Buenos Aires và hôm nay sẽ rời thành phố này xuống miền Nam A Căn đình để vững thêm các tổ chức của những người thân Perón trong vùng này.

Va chạm giữa người Phi và cảnh binh ở Bulawayo

BULAWAYO (AFP).— Người tin cảnh phủ loan báo rằng một người Phi thiệt mạng và một người Phi khác bị thương trong đêm rồi và trong những giờ đầu buổi sáng ở Bulawayo, vì va chạm với cảnh binh. Nơi đây những cuộc biểu tình bị cấm, lại có vẻ nổi lên. Lực lượng giữ trật tự đã bắn phát nổ súng trong đêm khuya. Vài giờ sau, nhóng người biểu tình bắt đầu nổi đã vào một xe ca có cảnh binh bộ chạy khiến lực lượng giữ trật tự phải dùng vũ khí để tự vệ.

Bình trạng của Thủ tướng Tây Đức Ludwig Erhard

BONN (AFP).— Tình trạng của Thủ tướng Tây Đức Ludwig Erhard mắc chứng cảm nặng không thêm không bớt và các y sĩ khuyên ông tiếp tục nằm nghỉ. Như vậy ông sẽ không thể chủ tọa phiên họp Hội đồng Tổng trưởng trong ngày mai.

Ngoại trưởng Hồ Ali Bhutto đến Mạc Tư Khoa

MẠC TƯ KHOA (AFP).— Ngoại trưởng Hồi Wulfiar Ali Bhutto đã đáp phi cơ ở Karachi đến Mạc tư Khoa hồi đầu buổi chiều 23.11.

Ông tuyên bố tại phi trường rằng trong 3 ngày lưu lại Mạc tư Khoa, ông dự định hội đàm với các nhà lãnh đạo Nga, nhất là ngoại trưởng Andre Gromyko và Thủ tướng Kosygusse về cuộc giao tế Nga-Hồi.

Ô. Bhutto sẽ rời Mạc tư khoa ngày thứ 6 đi Bucarest.

Giải thưởng Goncourt và Renaudot

BA LÊ 22.11.— Xong vòng bỏ phiếu thứ 5, nhà văn Dorong được bầu giả chỉ-ạ Jacques Borel thắng được giải thưởng Goncourt 1965 về cuốn «L'adoration».

Còn về giải Renaudot, sau khi vòng bỏ phiếu thứ tư, nhà văn Georges Perec đã chiếm giải với cuốn «Les Choses».

Hoa Hậu Mã Lai Á tiếp xúc với tổng thống tương lai của Phi luật Tân

MA NI (UPI).— Cô Angela Filmer, hoa hậu Mã Lai Á, vừa đại diện xứ này dự giải Hoa hậu Thế giới tại Miami năm ngoái, và hiện đang chuẩn bị tranh giải hoa hậu Á châu tại thủ đô Phi luật Tân hôm thứ Ba đã tiếp xúc với ông Ferdinand Marcos sau thắng thắn cuộc bầu cử tổng thống.

Cô Filmer cùng với trưởng đoàn xe đạp Mã Lai Á và một người hướng dẫn đã đến Ma Ni cuối tuần rồi để dự cuộc bầu hoa hậu Á Châu do Tổng cuộc xe đạp Phi Luật Tân ở chức năng địp cử hành giải Vô địch Á châu kỳ thứ tại đây. Có tổ 10 đến 13 nước, trong đó có Việt Nam Cộng Hòa, tham dự giải Vô địch Á Châu Xe đạp và cuộc bầu hoa hậu Á Châu.

Dân không nhà tấn công ở Izmir (Thổ nhĩ Kỳ)

ANKARA 23-11.— Đêm vừa qua, có hàng trăm dân không nhà trên vào chiếm cứ 1 khoảng đất rộng 30.000 thước vuông đất trống để cất những nhà nằm lều ở.

Chiếm địch nơi được phát khởi từ sau lời tuyên bố của bộ trưởng Kiến thiết là từ nay những nhà nằm sẽ không bị giải bỏ.

Có thể trao cho Tây-Đức THÊM NHIỀU TRÁCH-NHIỆM VỀ võ-khí nguyên-tử

JOHNSON CITY (AP).— Người tin thân quyền cho biết Tổng thống Johnson hiện đang chuẩn bị để có thể trong cuộc gặp gỡ sắp tới với thủ tướng Tây Đức Lugwig Erhard, bàn công tác về vấn đề giao thêm cho Tây Đức nhiều trách nhiệm nắm vũ khí nguyên tử.

Người tin cho biết Tổng thống Johnson hiện đang dưởng sức tại đình trại của ông, đã ra lệnh bàng điện thoại cho ông Mc. George Bundy phụ tá tại phủ Tổng thống, chuẩn bị với 1 toàn chuyên viên cuộc gặp gỡ giữa 2 vị nguyên thủ trong 2 và 3 tháng 12.

Trong khi ngoại trưởng Dean Rusk vắng mặt ông Bundy đã bàn luận với các nhà vật cao cấp tại bộ ngoại giao về cuộc hội đàm quan trọng sắp.

Hoa Kỳ và nền an ninh ở Tây bán cầu

RIO DE JANEIRO (UPI).— Hôm thứ hai, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Dean Rusk có ý ám chỉ đến nước Mỹ sẽ tiếp tục can thiệp, đơn phương nếu cần, để bảo vệ Tây bán cầu khỏi hiểm họa cộng sản. Ông nói, tuy nhiên khi các đồng chí Hoa Kỳ cũng muốn có hành động chung của các quốc gia Châu Mỹ La Tinh. Việc chiến đấu là trách nhiệm đầu tiên của một quốc gia, tại hội nghị các bộ trưởng ngoại giao Mỹ châu. Ông Rusk đã tuyên bố : «Mỗi quốc gia có một cách riêng để giải quyết vấn đề của mình theo đường lối riêng » Tuy nhiên, ông nhấn mạnh là quyết định chung trong khi chiến đấu bao giờ cũng hơn là hành động đơn phương.

Một phát ngôn viên của phái đoàn Hoa Kỳ tại Hội nghị lí cho rằng lời tuyên bố của ngoại trưởng Rusk tuy rõ ràng, nhưng là một sự cảnh cáo quyết liệt vì Hoa Kỳ có. Tin báo cáo như là một vụng tối quan trọng đối với nền an ninh của nước này.

« Sắn sàng để đi chuyện sau lại và hiểu hiệu, nếu có thể, cùng với nhau, khi tình thế cần thiết tại phần lớn đầu sau, đó là lời kết luận của ngoại trưởng Rusk.

Ông Rusk đã tuyên bố những lời trên, sau khi Tổng Lý Lyn cảo là Hoa kỳ đã lợi dụng Tổ chức các quốc gia Mỹ châu (OAS) gồm 20 hội viên để cùng có nền an ninh chung, để có hai cho sự phát triển của Châu Mỹ La Tinh.

Đọc và cổ động
THỜI LUẬN

THƠ

Ba ánh sao

PHƯƠNG

mực khô tư-tưởng xây đời
ngàn sau non nước còn lời nhớ nhau
con chim vỗ cánh tin hầu
muôn dân ý-thức nối sầu quê hương

ĐAN

tối ôm súng gác điền sương
Mỏ cành khuya nhịp hồn vương vấn buồn
vùng sao thắp sáng tình thương
xui tôi mạnh bạo lên đường dẫu tranh

NGUYỆT

mang vào lớp học mộng lành
tạo đàn em nhỏ trở thành người khôn
tuổi thơ nun chí cầm hồn
vui lên em của tâm hồn của anh

KIM ĐAN
(Long xuyên)

Thuốc BỔ GAN HỒNG-NGUYÊN
Trị đau GAN nước da vàng mét
Thống thắng con mất vàng
An uống không tiếc
NHÀ THUỐC HỒNG-NGUYÊN
226 đường Nguyễn Hoàng thứ ba
K.N. số 522 ngày 18.12.65.

UỐNG KHỎI CHÍCH
Ỉa tả, Kiết lỵ — có đàm, máu
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN 508-BYT/QCDP.29-10-65

Đan chính của **Dickson Carr**
Bản dịch của **P.H.C.**

(Tiếp theo) Số 51

Quốc này đi ra để tìm An Linh đương đi về phía nhà bếp.

— Này em, Công tước gọi em — Ngài đương muốn diễn một tấn trò cho chúng ta coi.

— Tôi đã bảo anh ...— Anh Linh nói giọng gắt — .. rằng không bao giờ tôi nói chuyện với anh nữa kia mà.

— Anh Linh ơi, Anh van em, trong lúc nóng em đừng trừng phạt anh quá nặng như thế. Em thử đứng vào địa vị anh xem — Anh Mạc tư Vân — Nhiều lúc tự biết rõ trí thế rồi những sự xuy xét của anh cũng hơi lệch cả ! Thế rồi trong mấy hôm chúng ta cùng sống trong không khí mo hoả gnên có khi chúng ta cũng không biết chúng ta nói gì làm gì nữa — Tối hôm trước, lúc anh bắt gặp em ngồi trong cái điệu bộ mà em biết đấy, anh thú thật là trong đầu anh nảy ngay ra một ý nghĩ phản ứng thật là đau đớn — bảy giờ anh thấy thật quí em là thế — nhưng anh chỉ nghĩ ngoại trong giây lát thôi — Chắc em cũng phải quen chuyện ấy rồi — Em hứa với anh là em tha lỗi cho anh đi !

— Tớ sẽ nhắc lại những lời mà anh vừa nói với tôi hồi nãy .. — Thiếu nữ trả lời —...

« Trong đầu tôi chả biết nghĩ gì nữa » .. Thế Công tước Mặc tử Vân muốn làm gì thêm nữa ?

— Một cuộc tối diện cái tất ấy — Em phải lên đự là vì em là người đã được chứng kiến tấn thảm kịch ấy.

Thế rồi hai người cùng đi vào phòng khách.

— Đóng cửa lại, Quốc !...— Bệ Hạ kêu ... à còn cô An Linh, cô xem những bàn ghế kê như thế nào có đúng như hồi buổi chiều thứ tư trước không ?

— Thưa đúng !...— An Linh sẽ nói.

— Tiếc còn ánh sáng đèn thì sao ?

Sau khi tắn ngôn một lúc, An Linh bước lại gần cái đèn đang xưa lại của ánh sáng chiếu thẳng qua cái ghế bành — còn trong phòng thì sáng lờ mờ.

Công tước, hai tay do sần lên, hai cánh tay khuỷnh đặt hai nắm tay qua hai bên hông, mắt đưa nhìn do lường ở tri gần xa của các mảo đồ đạc, trông như điệu bộ một anh cai thầu đọn nhà.

— Cô chắc đúng như thế này rồi chứ ?

— Thưa đúng lắm rồi !

— Thế lết rồi, nếu Mã Tích, ông cầm con dao sắm đặt lên mặt bàn kia.

Quốc nếu ngẩn thấy viên chánh Thanh tra cũng ở trong tình trạng thần kinh căng thẳng như An Linh vậy — Mã Tích bẻ đi uốn lại cái lưỡi dao cao xa cẩn thận dường như để để phòng một sự bất ngờ nào nữa.

— Bây giờ ông ngồi vào cái ghế bành đựa mà Từ Phan đã ngồi đi ..— Công tước ra bảnh.

Mã Tích toàn lệnh không chất ngẩn ngừ.

— Con Quốc này ông ngồi vào ghế của Bác sĩ Bích đi.

Anh Linh chỉ chỗ mà Bác sĩ đã ngồi.

— Chúng ta không có khẩu súng lục ở đây, nhưng không cần ...— Công tước nói thế—Nhưng chắc ở đây chưa ai nghĩ tới cái sợi trò quan trọng của cái dụng cụ ấy nếu không có đoạn xử dụng khẩu súng thì lại không có chuyện thay thế được con dao gầm ... Trời ơi ! — Công tước lắc đầu nói thân — ... Công việc giản dị thế mà không nghĩ tới trước—Tôi đã dặn tai xế của Thiếu tá Âu Đàm bảo nó chế tạm cho đó nhỏ ấy nhà, đó nay rất cần cho việc tái diễn tấn thảm kịch nay — Trong oái ba phút nữa rất tất cả đây sẽ biết điều đó.

Công tước đi về phía cái ghế dài, cúi xuống đây cái do che mưa của nó. Quốc nãy như người bị mất hồn, đưa mắt nhìn theo Công tước — Anh thấy công tước thò tay vào túi áo— Anh tự nghĩ mình bị một sắc được nên lên, sức đã nên lên trí ác mọi người tập được cái nhẹ, đã cho mọi người trở về đời sống bì ổ thường.

Nhưng đúng lúc đó, người ta nghe có tiếng kêu phá trời từ trên lầu xuống, nghe ngày chàng thanh niên ran bắn người lên — Sau rất lại có tiếng kêu bịch to như tiếng một người ngã xuống sàn gỗ — theo sau nữa là những tiếng kêu lu riu trong đó có một tiếng người khản khản kêu to nhất.

Mã Tích mặt xanh như tàu lá, ngước mắt nhìn thẳng vào Công tước Mạc tử Vân.

— Đây là màn kết của tấn bi kịch.

— Công tước kết luận, ngón tay chỉ lên lầu.

Tất cả bỗ chạy lên lầu, vì sau Quốc nãy không còn nhớ được ai là người chạy trước tiên — Anh chỉ nhớ là Mã Tích lên đến lầu trước nhất, rồi đến An Linh và chính anh sau cùng — Đứng ở trong phòng thay đổ, anh trông thấy bạn anh là xá lịch đứng đựa vào tường, ai mặt nhìn chằng chằng vào một người đàn ông nằm thẳng cẳng ở dưới sàn mà Viên Thanh tra Ất Nhi đương để chặt mũm cửa kiểu của chất oả rên.

Mã Tích đầy mạnh An Linh làm bạn chân ông, nhảy vào cuộc vật lộn, tay thò vào túi lấy cái gì ra.

— Xin lỗi cô An Linh nhé. Mã Tích vừa nói, tay vừa lấy cái xích sắt ra xích tay Uv bản lại. xin lỗi cô tôi đã dun dây mạnh quá ..nhưng ai thì giờ cấp bách — Ủy viên là kẻ sát nhân lợi hại nên luận luôn ta phải đề phòng cẩn thận.

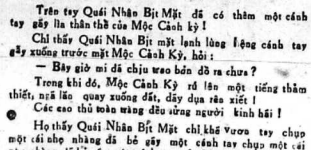
xXx

Vào khoảng độ một tuần lễ sau, hom đó là ngày mùng 3 tháng 9, nhiều người tụ tập trong gian phòng khách nhà Từ Phan.

Vị nương đã bình phục hẳn ngồi bên cạnh xá lịch, cũng Quốc nãy đứng đựa cao lưng ghế ngồi của An Linh — Bác sĩ Bích đứng hơi xa. Bác sĩ Ninh Đang đến thăm một lần cuối nữa, nữ bệnh nhân của ông.

(CÒN NỮA)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA



SỐ 91

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI BA

VÕ LÂM NHẤT PHƯỢNG

Trên tay Quái Nhân Bịt Mặt đã có thêm một cánh tay gãy là thần thế của Mộc Cảnh Kỳ !

Chỉ thấy Quái Nhân Bịt mặt lạnh lùng lệng cánh tay gẫy xuống trước mặt Mộc Cảnh Kỳ, hỏi :

— Bây giờ mi đã chịu uao bán đồ ra chưa ?

Trong khi đó, Mộc Cảnh Kỳ rõ lên một tiếng thảm thiết, nửa lăn quay xuống đất, đầy dụa rên xiết !

Các cao thủ toàn trăng đều ngẩng người kinh hãi !

Hơ thấy Quái Nhân Bịt Mặt chỉ khẽ vươn tay chụp một cái nhẹ nhàng đã bẻ gãy một cánh tay chụp một cái nhẹ nhàng đã bẻ gão một cánh tay của Mộc Cảnh Kỳ trong khi nội Cảnh Kỳ cũng một là cao thủ vào hạng khá, thế là một phân không được một chiêu thế nào, thì đủ rõ võ công của Quái nhân Bịt Mặt cao siêu đến mức nào !

Lúc này, Quái Nhân Bịt Mặt đang phải lực sốt lấy tấm bảo đồ trong học Mộc Cảnh Kỳ không để ý đến mọi người chung quanh, nên bọn Thiên Độc Nhất Tâu và Tai ngoại Ẩu Ma đã thừa cơ lẻn lên lối vào phòng mình vào cảnh rừng rậm chạy thì đột nhiên, tư trong cổ xe nhỏ, có tiếng cười nhạt mà rằng :

Ủa ! Các người đều là những bậc Nhân nhi hào hán cả sao lại định chạy trốn một cách lén lút hèn nhát như thế ?

Giọng nói của người trong xe hơi lớn hình như có ý báo động cho Quái Nhân Bịt mặt biết chuyện.

Sau khi lục sốt lấy được Tuyết Giang Thất Tinh Đồ Quái Nhân Bịt Mặt vừa nửng lên đi bắt gặp mọi người đang thì nhau lũ chạy về phía bìa rừng, thì bất giác, hắn cả giận hết lớn :

— Đứng lại tất cả ngay !

Tiếng nói của hắn chẳng khác tiếng sét bổ xuống giữa đầu mọi người, khiến ai nấy đều thót giật mình, mà tự động ngừng bước với vẻ mặt ngơ ngác thất thần.

Quái nhân Bịt Mặt ngửa cổ rống lên một tràng cười hô hố, đắc ý :

— Đêm nay Ko phu niệm tịnh đã thu được Tuyết Giang Thất Tinh Đồ, nên cũng lượng nhẹ tay đối phó các người một phần. Vậy mấy người hãy tự khoét một mắt và chặt một cánh tay, rồi cứ đi cho rảnh mắt !

Câu nói của Quái Nhân Bịt Mặt vừa thốt ra bọn Thiên Độc Nhất Tâu mọi người đều kinh hãi một mày tái mét.

Chỉ riêng có bọn Khổng Long Đại Đế, và Phục Hổ Đại Đế, vì chưa biết Quái Nhân bịt mặt lão nào, nên họ cho rằng đối phương có ý ngổ lới hãm dọa...

Tuy nhiên, họ cũng biết chắc thế nào đối phương cũng có tuyệt học cao diệu, vì họ thấy đối phương coi thì Giang hồ lâu năm Cho nên, lão ta, tuy có ngán thằn Quái Nhân Bịt Mặt, nhưng không đến nỗi quá nhát sợ bởi một vài câu dọa nạt của đối phương. Nên lão ta cũng lớn tiếng quát lại !

— Ác độ, nếu mi không hoàn nào nợ máu cho Bồ Đại Đế lết nữa đây mi, chớ có ăn năn hối hận !...

Quái Nhân bịt Mặt lại ngửa cổ lên một bồi sảng sặc mà rằng :

— Lão già Mèo rừng ơi mi cứ việc thả hai chú cọp con của mi ra đi, lão phu sẽ ra tay trừ diệt mối hại này cho vô lâm trước, rồi sẽ tính đến m. sau.

Nghe nói Phục Hổ Đại Đế không nên được cơn giận gầm lên một tiếng dữ dội, do tay mặt khẽ vỗ hai bên vai một cái, lập tức hai con cọp vằn, cùng chồm ra một lượt về phía Quái Nhân Bịt mặt, kèm theo hai tiếng rống khủng khiếp...

Quái nhân Bịt Mặt cũng rú lên một tiếng quái gở, song chưởng đẩy nhẹ ra hai kỳ chiêu...

Mặt trận chưởng nổi dậy dữ dội cùng tung bụi cát cuộn tròn về phía hai con cọp vằn.

Chỉ nghe hai tiếng rống thảm thiết thân hình hai con cọp đã bị chưởng phong quét hẳn ra xa hơn hai trượng, rớt xuống đất «Huych ! Huych», bốn vó chồng lên trời !

. . . . . .

Kế đó, chỉ thấy thân hình Quái Nhan bịt mặt thấp thoáng vài cái đã nghe hai con cọp vằn kêu lên mấy tiếng đau đớn nữa, rồi đây chết.

Các cao thủ trà trăng thấy bên ngạc nhiên kinh hãi, vì họ không kịp nhìn rõ Quái Nhân Bịt Mặt đã dùng chiêu thức gì mà đập chết cùng cọp chỉ trong một chớp mắt như thế !

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

Từ thứ Năm 25-11-1965 tớ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Sáu
Và thứ Sáu 26-11-1965 tớ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Trần thị Hạnh, 128 cư xá Kiến thiết Lê đại Hành, P.T.— Cholon
B.S. Trương bản Bát 67 đường Triệu quang Phục — Cholon
B.S. Nguyễn trọng Thiện, 40 đường Cao Thắng — Saigon
B.S. Dương đình Trúc, 571A đường Hai Bà Trưng — Saigon

tiếp theo 6 trang 1

bả không, sẽ là địa điểm lý tưởng nhất vì rộng rãi ba mặt lại ở sát bên cho điều Thành, tiện là khu mua bán tập nập nhất Đô thành. Trong buổi đầu dự án chấm thực hiện một công trình kiến trúc rộng lớn có tầm vóc 5 tầng gồm một lầu đài đài, một thương viện và ba tầng dưới đất đành cho việc mua bán thực phẩm, đăng trật và tăng dịch nhiều cơ các sản phẩm thiết dụng và những đồ trên cùng dành cho các sản phẩm bán xa xỉ.

Việc xây dựng trong khi bắt lề nay được thực hiện bằng bộ phương tiện ; thang máy, cầu thang thường và cầu thang tự động (escalier roulant).

Rồi có thể Trung Tâm sẽ có chác Tân Đạng Đình đến hoặc cấp thế chịu, đồng thời áp dụng việc mua bán bằng điện thoại, khách hàng cứ cho ở nhà gọi điện thoại mua tiền và hàng sẽ được giao đến tận nhà.

Trong tâm bán là trong lại cho giống các « department store » ở điểm là mỗi quầy thu tiền, mà sẽ chỉ cho khách hàng mua tiền phải trả và tự động cấp phát biên lai, như vậy không có sự nhầm lẫn.

Dự án này nếu được thực hiện đúng đắn sẽ đem đến nhiều ích lợi thiết thực cho giới tiêu thụ và điều trong phạm vi là đưa chúng được mua hàng theo giá thành thực không sợ « hớ », thêm sự bị bắt chẹt vì tạo khan hiếm, cho đến. Nhờ sự tập trung lớn lao đó các mặt hàng bán xuất trong xứ cũng như nhập cảng, khách hàng có thể tìm mua để dùng và được chọn lựa rộng rãi, tất cả các thứ hàng cần dùng, không phải xử dịch nhiều cơ các sản phẩm thiết dụng và những đồ trên cùng dành cho các sản phẩm bán xa xỉ.

Việc xử dịch trong tha mà bắt lề nay được thực hiện bằng bộ phương tiện ; thang máy, cầu thang thường và cầu thang tự động (escalier roulant).

Rồi có thể Trung Tâm sẽ có chác Tân Đạng Đình đến hoặc cấp thế chịu, đồng thời áp dụng việc mua bán bằng điện thoại, khách hàng cứ cho ở nhà gọi điện thoại mua tiền và hàng sẽ được giao đến tận nhà.

Trong tâm bán là trong lại cho giống các « department store » ở điểm là mỗi quầy thu tiền, mà sẽ chỉ cho khách hàng mua tiền phải trả và tự động cấp phát biên lai, như vậy không có sự nhầm lẫn.

ĐỌC TRANG 3

« Đất tạo nên người »

bằng chữ Anh có bản dịch Việt Ngữ

tiếp theo 1 trang 1

Tổn thất của Mỹ và Việt Nam Cộng Hòa

SAIGON 25-11.— Tin Bắc Việt qua cho hay : tại VNCH trong tuần qua, có 240 binh sĩ Mỹ đã bị thiệt mạng trong các cuộc hành quân chống lại các lực lượng CS.

Người ta có 470 binh sĩ Mỹ khác bị thương và 6 người mất tích.

Và phía V.N.C.H. có 357 binh sĩ tử trường, 807 người bị thương và 10 người mất tích.

Một phát ngôn viên quân sự cho hay phần lớn những quân nhân Hoa kỳ đã bị thiệt mạng trong các cuộc giao tranh khốc liệt chung quanh thung lũng la Drang Pleiku ở Cao nguyên Trung phần với những quân chính quy của bộ đội Bắc Việt.

Số tổn thất của C.S.

Những số tổn thất của CS cũng lớn hơn nhiều. Theo sự liên điểm từ thi chính xác thì số tổn thất của bộ đội biết là 2262 người chết. Những con số này cũng là các quân và phi công trong những vụ oanh tạc và xa kích những vị trí của CS cho thấy có thể có tới 4000 người đã bị hạ. Nhưng con số không biết rõ có bao nhiêu VC đã bị bắt.

Phát ngôn viên quân sự cho hay, số lượng quân CS đã trong các cuộc giao tranh trong tuần qua đã gần 10 đến với 1 của Hoa kỳ và 7, 3 đến với 1 vì phía VNCH có những lực lượng ông minh khác.

Quân đội chính phủ bị mất 351 vì khi trong tuần chỉ ấy lại chiếm được 1.081 vũ khí.

Tư tích các lực lượng Mỹ và VNCH trong Western-orland đã gây nên giao tranh ở trung lũng la Drang chống lại những lực lượng Bắc Việt được [illegible] hơn kỹ lưỡng là « một chiến thắng được bắt xảy ra trước kia. (TTL)

tiếp theo 4 trang 1

Tại cần rất thì nhỉ, một cuộc đụng độ nhỏ đã xảy ra giữa quân Mỹ và một lực lượng VC Tin cho biết có 1 VC bị bắn. Quân Mỹ bị thiệt hại nhẹ.

Tại một nơi khác gần đó, một đại đội Hoa kỳ cũng đã tìm thấy 75 bao gạo.

Vẫn còn đụng độ ở la Drang

PLEIKU 24-11.— Những đơn vị quân nhảy dù VNCH hành quân trong vùng thung lũng la Drang đã đụng độ nhỏ với một lực lượng VC vào lúc 10g15 sáng nay. Báo cáo cho biết có 3 VC bị hạ, 4 bị bắt trong cuộc chạm súng kéo dài 15 phút. Quân chính phủ vô sự, tịch thu của VC 7 súng trường, 2 trung liên, 1 liên thanh và 2 súng cối 80 ly ; Người ta, không có cuộc đụng độ đáng kể nào trong vòng 24 giờ qua.

VC tập trung trên 1 ngọn đồi gần vịnh Cam ranh bị phào kích

Trong 1 vùng khác, một lực lượng đại VC mặc đồng phục màu xanh lá cây và đeo đã bị phào kích Hoa kỳ tấn công vào hôm qua, tại ngọn đồi Ấn Khê lối 8 cây số về phía Đông Bắc. Kết quả cuộc phào kích không rõ. Vào đêm qua, phào binh cũng đã bắn vào 1 ngọn đồi gần vịnh Cam ranh, nơi có tin là VC đang tập trung tại đó. Không có kết quả cuộc phào kích nào. (TTL)

tiếp theo 2 trang 1

đây dự định sang Hà-nội. Bác Kinh và Trần đã khác đã cùng ăn bữa bữa.

Thủ tướng Anh trước Hạ nghị viện

SAIGON 25-11 (TTL).— Đài BBC tối qua cho hay, trước Hạ nghị viện Anh ngày 23-11, Thủ tướng Harold Kelson đã trả lời mỉa mỉa chất vấn ở đông cố những cuộc tham khảo 9 kiến nào với Tổng thống Johnson và những đề nghị của Chánh phủ Bắc Việt đưa ra để bắt đầu những cuộc thảo luận nhằm chấm dứt trận chiến tranh tại Việt Nam 2.

Ông Wilson tuyên bố : «Những vụ của chống là là thăm đó xem những cuộc thương thuyết, đó là một cuộc thương thuyết có điều kiện. Nếu Hà Nội cho thấy ý muốn đó chấm dứt Hoa kỳ sẽ thương thuyết để đi đến một cuộc giải quyết».

Ngoại trưởng Anh sẽ gặp Thủ tướng Nga

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Hôm hôi 2 có tin loan báo rằng Ngoại trưởng Anh Michael Stewart sẽ gặp T.T. Nga Alexei Kosygin tại nơi nhóm cuộc đi hành trong 5 ngày ở Nga và kể từ thứ 2 tới.

Ông Stewart thứ trưởng hội kiến với Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko và có lẽ cũng sẽ gặp ông Leo Mc Gerry đã nhóm thư ký đảng cộng sản Nga.

Có lẽ cuộc thảo luận sẽ tập trung vào các vấn đề Việt Nam, tái binh, Liên hiệp quốc, quan thương Anh Nga cùng các vấn đề văn hóa và lãnh sự.

Giới Ngoại giao ở Mạc Tư Khoa tiên đoán những cuộc thảo luận sẽ thẳng thắn nhưng sẽ ít có kết quả cụ thể. Dư luận như Nga không sẵn sàng điều đình về các vấn đề chính làm lụn bại cuộc giao tế Đông tây như là chiến cuộc Việt Nam.

Tuy nhiên người ta hy vọng rằng cuộc thăm viếng của ông Stewart sẽ phá tan tăng bằng chặn nghẹt cuộc giao tế Anh Nga từ đầu chiến cuộc Việt Nam.

Người ta hiểu quyền Anh cho biết rằng Ông Stewart «muốn ngăn bớn là sao».

tiếp theo 1 trang 1

thôi khi nhập ngũ hay tái ngũ và cũng có thể bị trừng phạt.

Nhân dịp này Bộ Quốc Phòng cũng lưu ý các cựu Sĩ quan và cựu Chuẩn úy có Tử Tài 1 trở lên hoặc tương đương, tuy không bắt buộc phải lập tờ khai vào bảng nói trên, nhưng mỗi khi đụng Tử Tài 1 hoặc vào bảng tương đương cũng cần thông báo về Nha Động viên Quân Dịch (Phòng Động viên Quân Dịch) KBC. 3.567 để khỏi bị gọi nhầm ngũ lần nữa các khóa đào tạo Sĩ quan trừ bị.

Đọc và cổ động

THỜI LUẬN

TIN VẮN QUAN TRỌNG

tiếp theo 7 trang 1

Bom nổ tại một căn cứ quân sự khối Liên hiệp Anh ở Mã Lai Á

KUALA LUMPUR (AP).— Một bom nổ tại căn cứ Chính phủ Mã lai Á cho biết, hôi tối thứ ba một trái bom đã nổ tại phía ngoài cơ cấu quân sự lớn của khối Liên hiệp Anh ở Terendak, tiểu bang Malacca, cách Kuala Lumpur độ 121 cây số về phía Nam.

Sau khi lượt thuộc cấu có đã bị hư hại. Đân tuyên bố cho biết là một cuộc thương thuyết có điều kiện. Nếu Hà Nội cho thấy ý muốn đó chấm dứt Hoa kỳ sẽ thương thuyết để đi đến một cuộc giải quyết».

Thượng nghị sĩ Mansfield sẽ tới Saigon vào ngày Chủ Nhật này

SAIGON 24-11.— Theo tin tức từ các giới Hoa Kỳ ở Saigon loan đi thì Thượng nghị sĩ Mansfield lãnh tụ phe đa số tại Thượng nghị viện Hoa Kỳ, sẽ tới Saigon vào ngày chủ nhật cây và sẽ ở lại đây 2 ngày để thăm viếng thì bàn một cuộc đụng độ vòng quanh thượng nghị sĩ Mansfield sẽ đã qua Ba Lê, Varsovie, Moscou và Bucarest hôm sau tới Colombo. Sau Colombo ông sẽ đi Nguồn quang và Vong các trước khi tới Saigon.

Nghị sĩ Hoa kỳ Cabot-Lodge chiều hôm qua đã từ Saigon đi Vũng Tàu để cho đón Thượng nghị sĩ Mansfield rồi hai ông cùng về Saigon trong ngày chủ nhật này.

B.T, Thông Tin Phập

1-12-65 SÁNG 7 giờ 30 — CHIỀU 2 giờ 30
KHAI GIẢNG 2 LỚP (thời 6 tháng)
LUYỆN THI TRUNG HỌC ĐỆ I CẤP
VIỆT-ANH-PHÁP : T ÁN-LÝ-HÓA
(HÀ-Sư gồm thì chỉ dành cho Học-Sinh Thi-Trung-Học, Học trọn khóa)
BAN-GIÁO-SƯ : VIỆT : Nguyễn-hữu-Mai : Cao-đẳng Sư Phạm
ANH : Lê-tân-Kiệt : Đại học Sư Phạm.
PHÁP : Huỳnh-văn-Ân : Đại Học Sư Phạm
TOÁN-LÝ-HÓA : G.S. MINH, THANH, CÔ BÂY.
Nên đến ghi tên giờ chỗ tốt : trường LAM-SƠN 55 612/105 Phan-Đình-Phùng Sg.

● Các bạn muốn biết thêm tiếng Anh
✱ Các bạn muốn đọc một quyển sách có ích.
Xin đón đọc sách : « LAND, PEOPLE AND HISTORY của Elizabeth S.Helfman có bản dịch tiếng Anh đối chiếu của NGHIÊM XUÂN HIỆN khổ sách 19x16 phẩn, dày chừng 950 trang giấy trắng, bìa vẽ hai màu. GIÁ BÁN 30$00.
Sẽ phát hành trong thượng tuần tháng chạp tới.
Bản tiếng Việt sẽ bắt đầu đăng dần trong trang 3 báo Thời Luận từ thứ ba 16-11 dưới đầu đề « ĐẤT TẠO NÊN NGƯỜI ».

Mỹ Kiều Newcomb Mott BỊ MỘT TÒA ÁN Nga kết án

MẠC TƯ KHOA (AFP).— Sáng qua tòa án vùng Moumansk kết án Mỹ kiều Newcomb 1 năm tù-ngồi tự do vì tội vượt biên giới Nga phi phép.

Newcomb Mott sẽ đến tội tại một trại lao công.

Luật sư của Newcomb Mott loan báo sẽ chống án lên tòa án tối cao Nga Sô.

Newcomb Mott, 27 và người xanh xao, trước đó đã xin tòa án khoan hồng.

tiếp theo 3 trang 1

chế độ độc tài Ngô đình Diệm đã đến nhà bị lục đài tại Cần Thơ, và trước khi đến lại Trảng Bàng vùng đã nhận ngoài : Hai là tấm gương sáng và hành anh anh sẽ cho Nga phát trong chống ta.

Tiếp theo, nói đại diện phòng « an của Đại vụ tuyên Truyền thành các nhắc lại hình ảnh Hồ qua các tấm vải « tạp tụy » từ ngày anh rồn sống.

Trước đó, Mỹ vị Đại diện thuộc Nha Tuyên dụ Phái giác đã trình Luật sư của Newcomb Mott loan báo sẽ chống án lên tòa án tối cao Nga Sô.

Newcomb Mott, 27 và người xanh xao, trước đó đã xin tòa án khoan hồng.

Vòng hoa trắng tặng người trai

Ngoài ra, chúng tôi còn được biết thêm : Sáng qua, trước khi Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương lên đường đi thăm Phú Quốc, Phái đoàn FS của tổng kỳ tại Biên Hòa, Thắng cũng tới trao cho vị đại diện I ngàn phiếu 50ngàn đồng tăng cho đồng tăng của Hải và cầu dân nhỏ phải mua vòng hoa trắng để phúng điếu.

tiếp theo 6 trang 1

Theo tin đài VOA quốc Chánh phủ đã chiếm lại 2 tiểu đồn phía ngoài thị xã Tuy an sau khi phi cơ và chiến thuyền Hoa kỳ và các cuộc phào kích đã dội đã giải tán thị xã và các đồn bốt chung quanh. (TTL)

TÂN KIỆT Y OAN hân hạnh trình chiếu tại:
EDEN KIM-CHÂU
KỂ TỪ THỨ BA 23 THÁNG 11 NĂM 1965
LA BATAILLE de NALPES
(thành NALPES trong 4 ngày khói lửa)
— Một xuất phẩm bất hủ mà báo chí Quốc Tế đã đăng thành ngôn khen là một cuốn phim lớn về chiến tranh ! của đạo diễn kiệt tiếng Ý : Nanni Loy.
— Những cảnh không bỏ xót bẩn, hình quyết, bết sức tàn bạo của Quốc xã Đức lúc tiến tiến vào Nalpes.
— Cả trận đánh du kích trong phút, từng giờ giữa trong toàn dân chống nổi dậy và quân xâm lăng.
— Tình thân quốc thời hòa bình của dân thành Nalpes luôn luôn làm Đức Quốc Xã tăng đồm tuân hân.
— Vai trò nữ-sĩ của cuốn phim chính là dân chúng thành Nalpes, nhưng không giới tiếc hy trên chiến giới thiệu — với thành phần diễn xuất ưu tú : JEAN SOREL, GEORGES WILSON, FRANK WOLD và cô đào LEA MASSARI.
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt và Hoa ngữ

GIẢI TRÍ hôm nay

REX NUITS DANS LE MONDE
(Phim dành riêng cho khán giả trên 18)
Với 30 mét vô lụ lồng hấp dẫn của tăng có trên mức bạc - Scope - Màu - Tiếng Anh - Phụ đề Việt-Hoa

Đại-Nam NUITS DANS LE MONDE
(Phim dành riêng cho khán giả trên 18)
Với 30 mét vô lụ lồng hấp dẫn của tăng có trên mức bạc - Scope - Màu - Tiếng Anh - Phụ đề Việt-Hoa

EDEN La Bataille de Naples
(Thành Naples trong 4 ngày khói lửa)
Jean Sorel Georges Wilson-Frank Wold-Lea Massari
Nói tiếng Pháp - Phụ đề Việt Ngữ

Impérial LÊ-NGỌC
Máy lạnh — 30 Ng. cư Trần Sự (Kế rạp Hưng Đạo)
Những Cuộc Sân Tình
(Saison des amours-TheMatingUrge)
Phim hấp dẫn do 27 Điện Ảnh gia thực hiện - Màu - Phụ đề Việt-Phập

KIM CHÂU
LA BATAILLE DE NAPLES
(Thành Naples trong 4 ngày khói lửa)
Jean Sorel-Georges Wilson-Lea Massari-T.Phap-P.B.VN.

CASINO (SAIGON)
Những Cuộc Sân Tình
(Saison des amours-TheMatingUrge)
Xuất phẩm độc đáo hấp dẫn do 27 Điện Ảnh gia danh tiếng thực hiện
Tô Màu - Tiếng Anh
Phụ đề Việt-Phập

PALACE CHOLON
O.S.S. 117 se déchaine
Kerwin Mathews - Nadia Sanders - Irina Demick
Tiếng Phập
Phụ đề Việt-Hoa

HỒNG BÀNG
1) Bướm Thần Đại Chiến Khủng Long
Scope - Màu - Phụ đề Việt ngữ
2) L'inconnu du Nord Express
(Ai giết vợ Tôi ?)
Do Alfred HITCHCOCK thực hiện

LỆ LỢI
Les Frères Corses
Valerie Lagrange - Amédée Nazzari - Geoffrey Horne
Cinémascope - Tô Màu - Tiếng Phập
Phụ đề Việt ngữ

KHÁI HOÀN
Những Cuộc Sân Tình
(Saison des amours-TheMatingUrge)
Xuất phẩm độc đáo hấp dẫn do 27 Điện Ảnh gia danh tiếng thực hiện
Tô Màu - Tiếng Anh
Phụ đề Việt-Phập

VIỆT LONG
Những Cuộc Sân Tình
(Saison des amours-TheMatingUrge)
Xuất phẩm độc đáo hấp dẫn do 27 Điện Ảnh gia danh tiếng thực hiện
Tô màu-Tiếng Anh-P.B. Việt-Phập

VĂN HOA
Hồn Vọng Phu
(LOVERS ROCK)
Với : Trình Trình Bội - Kiều Trung-Shawscope - Màu - Phụ đề Việt-Anh

KINH THÀNH
1) Muôn Mặt, Một Lòng
(Man of a Thousand Faces)
James Cagney - Dorothy Malone - Jane Greer
Scope - Phụ đề Việt ngữ
2) La Reine des Amazones
(Sắc đẹp khuynh thành)

LONG VÂN
2 Phim chọn lọc :
1) Une Certaine Rencontre
(Mối tình mây nước)
Natalie Wood - Steve McQueen
Tiếng Phập - Phụ đề Việt ngữ
2) Les 3 Sergents
F. Sinatra - D. Martin - S. Davis Jr.
Màu - Phụ đề Việt ngữ

CASINO Dakao
1) Muôn Mặt, Một Lòng
(Man of a Thousand Faces)
James Cagney - Dorothy Malone - Jane Greer
Scope-Phụ đề Việt ngữ
2) La Loi des Rues
(Những Kẻ Không Nhà)

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
Bạch Mã nữ hiệp
Phim Mới - Toàn bộ 2 hồi nhập
Phim Võ hiệp Thần chưởng võ công sôi động-Nói tiếng Việt-Nam

MODERNE
1) LA DÉNONCIATION
(Ai Tố Cáo ?) Maurice Ronet - Françoise Brion-T.Phập-P.B.V.N.
2) 11 TAY SÚNG
Phim Nhựt-Nói tiếng Việt Nam

THANH BÌNH
1) Citoyen de Nulle Part
(Mồa Hoa Anh Đào nở)
Laurence Harvey-Mau-P.B.Việt ngữ
2) L'Homme qui tua Liberty Valance
James Stewart - John Wayne
3) Cuộc Thi Hoa Hậu 65

KIM ĐÔ (Có máy phát điện)
K823.11-65 đến 29-11-65
Hiệp Sĩ Tân Hình
(Phim Trung Hoa)
Võ hiệp đấu phép, tiếng Việt Nam
Thần Bướm đại chiến Khủng Long
Màu Scope-Phụ đề Việt Hoa Ngữ
Phim Nhật Bản khoa học huyền bí, hồi hộp, mới lạ

BÁN ĐẤT TRỒNG
Khu Cư-xá rất tốt và mát mẻ
(vùng Lăng Cha Cả)
Có nhiều lô để xây cất BIỆT-THỰ và PHỐ
Do nơi 46-48, Tôn thất Đạm Saigon
Trong giờ làm việc

Cáo - Thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 9 giờ sáng ngày 10-12-1965 tại Khu Tư Bộ Nha Trang (số 4 Đường Gia Long).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
a) Công tác tạp dụng lau nền và tiện nghi 150 căn nhà tiêu chế 30x8 cho các Đơn vị thuộc Bộ Chỉ Huy STV (đợt 2).
b) Công tác tạp dụng lau nền và tiện nghi 100 căn nhà tiêu chế 30x8 cho Khu gia hình Không Quân 62.
c) Công tác thiết lập hệ thống nước cho dự án A43a/65.
III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Công Binh QLVNCH tại SAIGON
— Khu Tư Bộ NHATRANG
KBC. 4.355, ngày 19 tháng 11 năm 1965
Trưởng Khu Tư Bộ Nhatrang

TIN MỪNG
27-11-65
Ngày trong đại cua Anh chị :
BUI HIET
NGUYEN THI NGAN.NGA
Chúng em xin chúc Anh chị năm năm hạnh phúc.
BUI NGOC HO
BUI THI THANH HUONG
BUI VAN KIEU

Ông Chauvel đi Bắc Kinh với tư cách cá nhân
BA LÊ 24-11 (AFP).— Sau phiên họp của Hội đồng bộ trưởng Pháp tại điện Elysée bàn việc tư Tướng de Gaulle, ông Alain Peyrefitte, bộ trưởng thông tin Pháp đã tuyên bố nhằm trả lời một câu hỏi về chuyến đi của ông Chauvel biên ray tại Bắc Kinh, như sau :
« Ô. Chauvel thăm viếng một phái đoàn Pháp sang Bắc Kinh nhân dịp một cuộc triển lãm kỹ nghệ, ông không được ký thác một sứ mạng hay một nhiệm vụ thương thuyết nào cả. Ông ta đi Bắc Kinh hay thăm đã Hà-nội cũng với tư cách cá nhân ».
Người ta hội đồng nói các công đã ngăn ngoại trưởng Couve de Murville trình bày và hiện tình quốc tế. Theo ông Peyrefitte thì bản tường trình sẽ cấp đến ba điểm chính :
1) Sự thăm viếng Trung cộng vào Liên hiệp quốc và các cuộc thảo luận tại Đại hội đồng Liên hiệp quốc mới đây.
2) Mình định lập trường và hiện tình Rhodésie.
3) Cuộc viếng thăm của lãnh tụ đảng bảo thủ Anh ông Edward Heath cùng các cuộc hội đàm của ông Heath với tổng Pháp và tổng đảng de Gaulle. Các cuộc hội đàm này thảo luận về vấn đề kinh tế, chính trị và quốc tế tại Âu Châu.

Một phái đoàn Thương mãi Trung Hoa Quốc gia sang Saigon

ĐÀI BẮC 23-11 (AP).— Một phái đoàn Trung Hoa quốc Gia 6 người sẽ lên đường sang Saigon hôm thứ Bảy để viếng thăm Việt Nam Cộng tiếp một tuần lễ phái đoàn này có tính chất thương mãi.

Cáo-Thị đấu thầu công khai
I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 15-12-1965 lúc 09 giờ 00 tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp thân vải giường (drap) cho Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 giá ước lượng tổng cộng là : 4.320.000$00 (B.L.S. số 106/MD/II) ngày 20-11-1965.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2).
K.B.C. 3.528 ngày 20 tháng 11 năm 1965
NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

RAO VẶT
ANH-NGỮ đàm thoại
Khóa Cấp tốc 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Khóa Đặc biệt 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Dành cho người chưa biết gì cả Anh Ngữ, Học viên có thể nói được sau khi đã học trọn 36 bài (gồm 36 mục khác nhau như : bán hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, đi du lịch, ở khách sạn, nhà hàng, rạp hát bóng, phòng trà, phòng khiêu vũ v.v...)
Mỗi bài học viên chỉ cần học thuộc chừng 25 chữ, rồi được ghép lại thành nhiều câu (đàng Văn phạm). Mỗi bài lại được ôn đi ôn lại nhiều lần để dễ nhớ. Mỗi tuần chỉ nhận 5 học viên do ông TRẦN.VIỆT.ANH và một số Giáo sư ANH-MỸ phụ trách.
Cơ lớp Đàm thoại Trung cấp và Cao cấp (dành cho người có căn bản khá rồi Anh ngữ mà không nói được).
LỚP MỚI : 1-12-65. Ghi tên tại ĐỨC-ĐẠT SINH-NGỮ HỌC ĐƯỜNG 145 Ngô-Tùng-Châu Saigon.

Tiếng Mỹ
ĐÀM THOẠI
Dạy tiếng ở nhà (đã đi làm. Tiếp Tân, Báo Bán Đọc Báo và Xã Giao) : do chính Giáo sư HOA KỲ (dạy không có giáo sư Việt) Bảo đảm 2 tháng nói được (đã dùng Biết Anh ngữ cũng học được) Hỏi 357/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Phương pháp hay nhất, lợi nhất và dạy nhất là học đàm thoại trực tiếp ngay với giáo sư Mỹ.

Bán 2 tàu chở hàng loáo đóng cơ Mã thiết trọng tải 28 tấn và 1 máy tàu 150 cv.
XIN HỎI : 34 đường Trần Hưng Đạo Phương 78 lầu ba Hùng Vương Cholon
Tiệm gạo Kim Long Phan Rí cửa

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 đồng đầu 60 đồng Mỗi thêm [illegible] 15 đồng

Dầu Vàng xức tóc DIAMANT
Nhẹ giữ nét mềm Sương thơm tóc
Đã bán ra Cả nhà ngoài xứ, nơi nào

In tại nhà in TÂN-PHÁT
224 đường Gia-Long — Saigon
QUẢN-NHIỆM :
Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 14-12-65 lúc 09 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐỊNH).
II. MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp 15 lò giây đi đen thấp có trị giá ước lượng 74.368.000$00 (BLS số 3390 ngày 20-11-1965)
III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIADỊNH) (Phòng Mãi Ước 2).
KBC 3.528 ngày 12 tháng 11 năm 1965.
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo-Thị khảo giá

— Ngày, giờ và nơi mở phiếu khảo giá : Ngày 6 tháng 12 năm 1965, lúc 09 giờ tại Trại Nguyễn Trường Tộ, số 51B đường Duy Tân Đà Nẵng.
— Mục tiêu việc khảo giá : 1) Công tác tu bổ doanh trại cho Q.L.V.N.C.H. gồm số 10 lo trị giá ước lượng chung : 1.812.800$00.
2) Cung cấp vật liệu (gỗ, đá, sạn, simăng và lính tính, gồm có 3 lô trị giá ước lượng chung : 1.462.500.000.
— Nơi tham khảo hồ sơ : Nhà thầu nào muốn tham dự cuộc khảo giá này mà chưa lấy được phiếu khảo giá, xin mới đến tại đại chỉ phiếu khảo giá, nếu xét có đủ khả năng.
ĐÀNANG ngày 18 tháng 11 năm 1965
Chỉ Huy Trưởng
Trại NGUYỄN TƯỜNG TỘ ĐN.

Cáo-Thị khảo giá của công khai

1— NƠI VÀ NGÀY MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
— Hồi 9 giờ ngày 27 tháng 11 năm 1965 tại Bộ Chỉ Huy Trung Ương Địa Phương Quân và NQ, số 126 Đại Lộ Hùng Vương Chợ Lớn (Hội Trường Câu Lạc Bộ Sĩ Quan).
2— MỤC TIÊU :
Cung cấp vật liệu để xây cất trại gia binh BCH/Trung Ương ĐPQ và NQ, trị giá ước lượng 6.201.000$00.
3— NƠI XIN VÀ NỘP HỒ SƠ KHẢO GIÁ :
— Trong nhóm, ngày giờ làm việc tại BCH/Trung Ương ĐPQ và NQ, số 126 Đại Lộ Hùng Vương Chợ Lớn (Tiền Bao Công Văn Công Điện/Phòng Tổng Quản Trị) cho tới 17 giờ ngày 26 tháng 11 năm 1965.
— Các chi tiết cần thiết đã được ghi chú đầy đủ trên các Phiếu khảo giá và sẽ được cấp phát cho bất kỳ ai muốn tham dự.
KBC.6001, ngày 22 tháng 11 năm 1965
TL. Đại Tá TRƯƠNG-VĂN-XƯƠNG
Chỉ Huy Trưởng Địa Phương Quân và NQ
Trung Tá NGUYỄN HỮU-HÙNG
Tham Mưu Trưởng

Dưới các nóc gia... đều có Leyna
BẾN-HẢI
KEM TRẮNG CHỈ HỒNG
Leyna
DENTIFRICE & HEMORRHOPHENE
CÀMAU
được thông dụng mạnh mẽ trong khắp các gia đình Việt-Nam, suốt từ CÀMAU ra BẾN-HẢI.

Từ Nhà kho Quân Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)